

# Wireless Stereo Headset

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ **NL**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **IT**

Manual de Instruções \_\_\_\_\_ **PT**

DR-BT160iK



# WAARSCHUWING

**Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen.**

**Open de behuizing niet. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen.**

**Laat het apparaat alleen nakijken door bevoegde servicetechnici.**

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

Om de kans op brand te verkleinen mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren met een krant, tafelkleed, gordijn, enz. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Om de kans op brand of een elektrische schok te verkleinen, mag u geen voorwerpen met een vloeistof erin, zoals een bloemenvaas, op het apparaat zetten.

Sluit de netspanningsadapter aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact. Als er een probleem optreedt met de netspanningsadapter, moet u deze onmiddellijk uit het stopcontact halen.

Stel de batterij (geïnstalleerde accu of batterijen) niet langdurig bloot aan extreem hoge temperaturen, zoals zonlicht, vuur, enzovoort.

Extremes geluidsdruk van de hoofdtelefoon kan gehoorbeschadiging tot gevolg hebben.

iPod is een handelsmerk van Apple Inc., gedeponeerd in de V.S. en andere landen.

Het woordmerk en de logo's van *Bluetooth* zijn eigendom van *Bluetooth SIG, Inc.* en *Sony Corporation* gebruikt deze items onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

MPEG Layer-3 audio-codeertechnologie en patenten gebruikt onder licentie van *Fraunhofer IIS* en *Thomson*.

**Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie geldt alleen voor apparatuur die wordt verkocht in landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn**

De fabrikant van dit product is *Sony Corporation*, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is *Sony Deutschland GmbH*, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor kwesties met betrekking tot service of garantie kunt u het adres in de afzonderlijke service- en garantiedocumenten gebruiken.



Hierbij verklaart *Sony Corp.* dat dit apparaat in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Nadere informatie kunt u vinden op: <http://www.compliance.sony.de/>



**Verwijdering van  
oude elektrische  
en elektronische  
apparaten  
(Toepasbaar in  
de Europese  
Unie en andere  
Europese landen  
met gescheiden  
ophaalsystemen)**

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



**Verwijdering van  
oude batterijen  
(in de Europese  
Unie en andere  
Europese landen  
met afzonderlijke  
inzamelingsystemen)**

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden.

Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## Compatibele iPod modellen

Volgende iPod-modellen zijn compatibel. Update uw iPod naar de recentste software voor u hem gebruikt.



iPod nano  
3de generatie  
(video)



iPod touch



iPod classic



iPod 5de  
generatie (video)



iPod nano  
2de generatie  
(aluminium)



iPod nano  
1ste generatie



iPod 4de  
generatie  
(kleurenscherm)



iPod 4de  
generatie



iPod mini

## Opmerkingen

- Deze *Bluetooth*-zendeenheid is speciaal ontworpen voor de iPod. U kunt geen andere draagbare audiospelers aansluiten.
- Sony is niet verantwoordelijk voor verlies of beschadiging van gegevens die op de iPod zijn opgenomen wanneer u een iPod gebruikt die op deze *Bluetooth*-zendeenheid is aangesloten.

# Inhoudsopgave

|                                                        |   |
|--------------------------------------------------------|---|
| Wat is de draadloze technologie van <i>Bluetooth</i> ? | 6 |
| Welkom                                                 | 7 |

## Aan de slag

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Bijgeleverde onderdelen controleren | 9  |
| Plaats en functie van onderdelen    | 10 |
| <i>Bluetooth</i> -headset           | 10 |
| <i>Bluetooth</i> -zendeenheid       | 11 |
| Algemeen gebruik van de headset     | 12 |
| De headset opladen                  | 12 |
| Dragen                              | 15 |
| Aansluiten op een iPod              | 17 |

## Bediening

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Muziek van de iPod beluisteren   | 19 |
| Een iPod bedienen met de headset | 21 |

## Geavanceerde bediening

|                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| Koppelen met andere <i>Bluetooth</i> -apparaten                            | 22 |
| Wat is koppelen?                                                           | 22 |
| De zendeenheid koppelen met andere ontvangende <i>Bluetooth</i> -apparaten | 22 |
| De headset koppelen met andere verzendende <i>Bluetooth</i> -apparaten     | 25 |
| De zendeenheid en de headset opnieuw koppelen                              | 28 |

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Bellen met de headset                                     | 30 |
| Vorbereiding voor bellen ( <i>Bluetooth</i> -verbinding)  | 30 |
| Gesprekken ontvangen                                      | 32 |
| Bellen                                                    | 32 |
| Een gesprek beëindigen                                    | 32 |
| De mobiele <i>Bluetooth</i> -telefoon bedienen – HFP, HSP | 33 |
| Bellen tijdens het afspelen van muziek                    | 34 |

## Aanvullende informatie

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Voorzorgsmaatregelen         | 35 |
| Problemen oplossen           | 38 |
| Initialiseren                | 40 |
| De zendeenheid initialiseren | 40 |
| De headset initialiseren     | 40 |
| Technische gegevens          | 41 |
| Algemeen                     | 41 |
| Zendeenheid                  | 41 |
| Headset                      | 41 |

# Wat is de draadloze technologie van *Bluetooth*?

Draadloze *Bluetooth*<sup>®</sup>-technologie is een draadloze technologie met klein bereik waarmee gegevens draadloos kunnen worden overgebracht tussen digitale apparaten, zoals een computer of digitale camera. Draadloze *Bluetooth*-technologie functioneert binnen een straal van ongeveer 10 meter.

Gewoonlijk sluit u twee apparaten aan, maar bepaalde apparaten kunnen op meerdere apparaten tegelijk worden aangesloten. U hebt geen kabel nodig voor de verbinding. Daarnaast is het ook niet nodig de apparaten op elkaar te richten zoals bij infraroodtechnologie. U kunt een apparaat bijvoorbeeld in uw broekzak gebruiken.

De *Bluetooth*-standaard is een internationale norm die door duizenden bedrijven over de hele wereld wordt ondersteund en gebruikt.

## Communicatiesysteem en compatibele *Bluetooth*-profielen van dit product

Met profielen worden standaardfuncties voor afzonderlijke *Bluetooth*-apparaten gespecificeerd. Dit product ondersteunt de volgende *Bluetooth*-versie en het volgende *Bluetooth*-profielen:

Communicatiesysteem:  
*Bluetooth*-specificatie versie 2.0 + EDR<sup>\*1</sup>

Compatibele *Bluetooth*-profielen:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

(De volgende twee profielen zijn alleen bedoeld voor headsets.)

- HSP (Headset Profile)<sup>\*2</sup>:  
Bellen/de telefoon bedienen.
- HFP (Hands-free Profile)<sup>\*2</sup>:  
Bellen/de telefoon hands-free bedienen.

<sup>\*1</sup> Verbeterde gegevenssnelheid

<sup>\*2</sup> Wanneer u een mobiele *Bluetooth*-telefoon gebruikt die zowel HFP (Hands-free Profile) als HSP (Headset Profile) ondersteunt, moet u HFP instellen.

## Opmerkingen

- Voor het gebruik van de *Bluetooth*-functie is voor het *Bluetooth*-apparaat dat wordt aangesloten, hetzelfde profiel vereist als voor dit product.  
Houd er ook rekening mee dat zelfs wanneer de apparaten hetzelfde profiel gebruiken, mogelijk verschillende functies beschikbaar zijn afhankelijk van de specificaties.
- Wegens de kenmerken van de draadloze *Bluetooth*-technologie is het geluid dat op dit product wordt afgespeeld, enigszins vertraagd in vergelijking tot het geluid dat op het *Bluetooth*-apparaat wordt afgespeeld wanneer u naar muziek luistert of belt.

# Welkom

Dit product is een audiopakket dat bestaat uit een zendeenheid en een headset die gebruikmaken van de draadloze *Bluetooth*-technologie. U kunt draadloos van muziek genieten door de audiosignalen te verzenden naar een headset. Hiervoor sluit u de *Bluetooth*-zendeenheid aan op de iPod (zie pagina 4 voor compatibele iPod-modellen) met de iPod-connector\* (30 pins).

\* De iPod-connector is een speciale multi-aansluiting waarmee u accessoires kunt aansluiten op uw iPod.

Dit product heeft de volgende kenmerken:

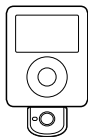
- Draadloze headset en zendeenheid voor het streamen van stereomuziek met hoge kwaliteit vanaf de iPod.
- Muziek verzenden naar een headset via draadloze *Bluetooth*-technologie.
- Headset en zendeenheid zijn vooraf gekoppeld zodat ze gemakkelijk aan te sluiten en te gebruiken zijn.
- Extra betrouwbaar, lichtgewicht en met een gebalanceerde pasvorm met dubbel ondersteuningsmechanisme en verstelbare oordopschacht voor actief gebruik (Alleen voor headset).
- Zacht en flexibel ontwerp dat de contouren van uw hoofd volgt, voor comfortabele pasvorm over het oor (Alleen voor headset).
- Bestand tegen waterdruppels (Alleen voor headset).
- Algemene bediening op afstand (afspelen, onderbreken, enzovoort) van iPod-functies met de bijgeleverde headset via een *Bluetooth*-verbinding.
- De zendeenheid wordt van stroom voorzien via de iPod zodat u geen aanvullende batterij nodig hebt of het apparaat hoeft op te laden (alleen voor de zendeenheid).
- *Bluetooth* versie 2.0 + EDR\*<sup>1</sup> voor geluid van hogere kwaliteit met minder storing en lager energieverbruik.
- U kunt draadloos naar muziek luisteren door de zendeenheid en headset afzonderlijk te gebruiken in combinatie met andere *Bluetooth*-apparaten\*<sup>1</sup>.

\*1 Het aangesloten *Bluetooth*-apparaat moet ondersteuning bieden voor A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

\*2 Verbeterde gegevenssnelheid

iPod met  
dockconnectorpoort  
(30 pins)

*Bluetooth*-  
zendeenheid



*Bluetooth*-headset

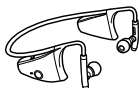


### **Tip**

Zie pagina 6 voor meer informatie over de draadloze technologie van *Bluetooth*.

## Bijgeleverde onderdelen controleren

- *Bluetooth*-headset DR-BT160AS (1)



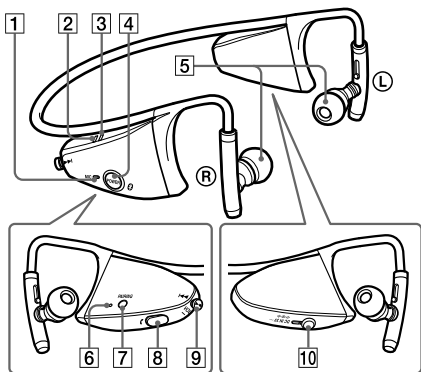
- *Bluetooth*-zendeenheid TMR-BT8iP (1)



- Netspanningsadapter (1)
- Gebruiksaanwijzing (deze handleiding) (1)
- Garantiekaart (1)

# Plaats en functie van onderdelen

## Bluetooth-headset



**1 Microfoon**

**2 Lampje (rood)**

Hiermee wordt de communicatiestatus van de headset aangegeven.

**3 Lampje (blauw)**

Hiermee wordt de voedingsstatus van het apparaat aangegeven.

**4 POWER toets**

**5 Oordop**

**6 RESET toets**

Druk op deze toets wanneer de headset niet correct functioneert.  
Koppelingsgegevens worden niet verwijderd door deze bewerking.

**7 PAIRING toets**

**8 ☎ Multifunctionele toets**

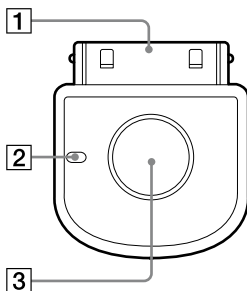
Hiermee kunt u verschillende belfuncties bedienen.

**9 Instelknop**

Hiermee kunt u verschillende functies bedienen wanneer u naar muziek luistert.  
De volume van dit apparaat aanpassen wanneer u telefoneert.

**10 DC IN 3 V-aansluiting**

## Bluetooth-zendeenheid



### **1 iPod-connector (30 pins)**

Hier kunt u de dockconnector van een iPod aansluiten (pagina 17).

### **2 Lampje van de zendeenheid**

Hiermee wordt de status van de zendeenheid aangegeven (pagina 24).

### **3 Aan/uit-toets**

Hiermee kunt u de volgende handelingen uitvoeren:

- De zendeenheid in-/uitschakelen (pagina 17).
- Koppelen (pagina 22).
- De zendeenheid initialiseren (pagina 40).

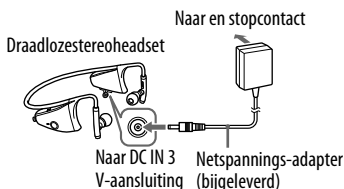
Hierna wordt naar de "Bluetooth-headset" verwezen met de term "headset" en naar de "Bluetooth-zendeenheid" met de term "zendeenheid".

# Algemeen gebruik van de headset

## De headset opladen

De headset bevat een oplaadbare Lithium-Ion batterij, die u moet opladen voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- 1 Verwijder het klepje van de DC IN 3 V-aansluiting op de headset.**
- 2 Sluit de bijgeleverde netspanningsadapter aan op de DC IN 3 V-aansluiting van de headset.**

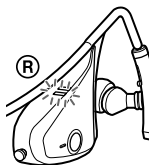


Wanneer u de netspanningsadapter aansluit op een stopcontact, wordt het opladen gestart.

### Tips

- Als de netspanningsadapter is aangesloten op een stopcontact terwijl de headset is ingeschakeld, wordt de headset automatisch uitgeschakeld.
- De headset kan niet worden ingeschakeld tijdens het opladen.

- 3 Controleer of het headsetlampje (rood) brandt tijdens het opladen.**



Het opladen duurt ongeveer 2,5 uur\*, waarna het headsetlampje (rood) automatisch uitgaat.

\* Benodigde tijd voor volledig opladen van lege batterij.

## Opmerkingen

- Als dit apparaat lange tijd niet gebruikt, gaat het headsetlampje (rood) wellicht niet branden wanneer u de netspanningsadapter aansluit om dit apparaat op te laden. In dit geval moet u de netspanningsadapter niet loskoppelen van het apparaat en moet u wachten tot het headsetlampje (rood) gaat branden.
- Als u het klepje van de DC IN 3 V-aansluiting wilt sluiten na het opladen, drukt u op het klepje tot dit stevig tegen de aansluiting is gedrukt.

## Let op

Als er tijdens het opladen problemen optreden met de headset, gaat het headsetlampje (rood) mogelijk uit terwijl het opladen nog niet is voltooid.

Dit kan de volgende oorzaken hebben:

- De omgevingstemperatuur valt buiten het bereik van 0 °C tot 45 °C.
- Er is een probleem met de batterij.

In dit geval laadt u de batterij opnieuw op binnen het bovengenoemde temperatuurbereik.

Als het probleem blijft optreden, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

## Opmerkingen

- Als de batterij langere tijd niet wordt gebruikt, kan deze sneller leeg raken. Wanneer u de batterij echter een aantal keer opnieuw oplaadt, wordt de levensduur verlengd.
- Als de levensduur van de ingebouwde oplaadbare batterij is gehalveerd, moet de batterij worden vervangen. Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar voor het vervangen van de oplaadbare batterij.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, direct zonlicht, vocht, zand, stof of mechanische schokken. Laat het apparaat niet achter in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Gebruik alleen de bijgeleverde netspanningsadapter. Gebruik geen andere netspanningsadapter.

## Batterijgebruik in uren\*

| Status                                                                    | Gebruiksuren<br>(bij benadering) |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Communicatietijd (inclusief tijd voor het afspelen van muziek) (maximaal) | 7 uur                            |
| Stand-bytijd (maximaal)                                                   | 100 uur                          |

\* De bovenstaande tijden kunnen verschillen, afhankelijk van de omgevingstemperatuur of gebruiksomstandigheden.

## De resterende batterijlading controleren

Wanneer u op POWER drukt terwijl de headset is ingeschakeld, knippert het headsetlampje (rood). De resterende batterijlading wordt aangegeven door het aantal keer dat het headsetlampje (rood) knippert.

| Headsetlampje (rood) | Status                             |
|----------------------|------------------------------------|
| 3 keer               | Opgeladen                          |
| 2 keer               | Halfvol                            |
| 1 keer               | Bijna leeg (moet worden opgeladen) |

## Opmerking

U kunt de resterende batterijlading niet controleren wanneer de headset net is ingeschakeld of tijdens het koppelen.

## Als de batterij bijna leeg is

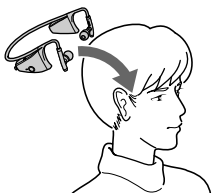
Het headsetlampje (rood) knippert automatisch langzaam.

Wanneer de batterij leegraakt, hoort u een pieptoon en wordt de headset automatisch uitgeschakeld.

## Dragen

### 1 Plaats de pootjes over beide oren.

De behuizing met de POWER-toets is bedoeld voor het rechteroor.

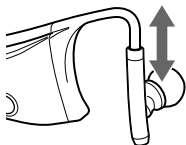


### 2 Pas de nekband en de hoek van de oordoppen aan zodat deze prettig zitten.



**Pas de lengte van de verstelbare oordopschacht aan.**

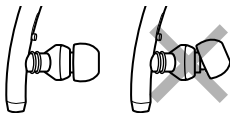
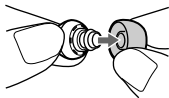
Pas de hoek van de verstelbare oordopschacht aan, zodat de oordoppen goed in uw oren passen.



### De oordopjes correct plaatsen

Als de oordopjes niet correct in uw oren passen, kunt u lage basgeluiden wellicht niet horen. U kunt genieten van een betere geluidskwaliteit door een ander formaat oordopjes te gebruiken of door de positie van de oordopjes aan te passen zodat deze comfortabel op uw oren passen en goed in uw oren passen.

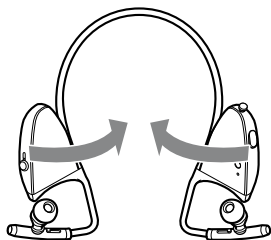
Oordopjes van formaat M zijn bevestigd op de hoofdtelefoon wanneer de hoofdtelefoon uit de fabriek komt. Als u denkt dat de oordopjes van formaat M niet op uw oren passen, kunt u deze vervangen door de bijgeleverde oordopjes van formaat S of L. Wanneer u de oordopjes vervangt, moet u deze stevig op de hoofdtelefoon bevestigen om te voorkomen dat de oordopjes losraken en in uw oor achterblijven. Draai de oordoppen totdat ze stevig zitten.



Wordt vervolgd ➤

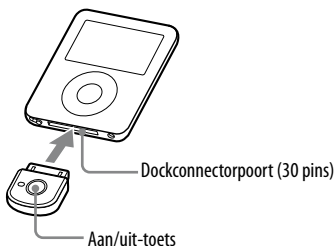
## Als het pootje geopend is

Als de headset lange tijd niet wordt gebruikt, kan het pootje zijn geopend, zoals in de onderstaande afbeelding wordt weergegeven. In dit geval draait u het pootje in de richting van de pijl om de originele vorm te voorstellen voordat u de headset gebruikt.



# Aansluiten op een iPod

Sluit de zendeenheid stevig aan op de dockconnectorpoort van een iPod (zie pagina 4 voor compatibele iPod-modellen).



## De zendeenheid inschakelen

- 1** Sluit de zendeenheid aan op de iPod.
- 2** Druk ongeveer 1 seconde op de aan/uit-toets van de zendeenheid om deze in te schakelen of start het afspelen op de iPod.

Wanneer de zendeenheid wordt ingeschakeld, knippert het lampje twee keer.

## Opmerking

Als de zendeenheid niet kan worden ingeschakeld, moet u de iPod bedienen.

## De zendeenheid uitschakelen

Als u de zendeenheid wilt uitschakelen, moet u de aan/uit-toets van de zendeenheid ongeveer 1 seconde ingedrukt houden. Het lampje van de zendeenheid knippert één keer en de zendeenheid wordt uitgeschakeld.



### Tip

De maximale communicatietijd of stand-bytijd kan verschillen afhankelijk van de iPod.

## Opmerkingen

- Als u muziek wilt beluisteren via de hoofdtelefoonaansluiting van de iPod, moet u de zendeenheid loskoppelen van de iPod.
- Wanneer de zendeenheid is ingeschakeld, wordt deze van stroom voorzien via de iPod. U kunt de zendeenheid het beste loskoppelen van de iPod wanneer u de *Bluetooth*-functie niet gebruikt.
- Als de hoofdtelefoon is aangesloten op de iPod terwijl er wordt afgespeeld op de iPod, wordt de hoofdtelefoon van stroom voorzien via de iPod.
- Als u de zendeenheid uitschakelt terwijl er wordt afgespeeld op de iPod, wordt de iPod uitgeschakeld.
- Het wordt afgeraden de iPod uit te schakelen, omdat de koppeling tussen de zendeenheid en het ontvangende *Bluetooth*-apparaat dan wordt verbroken.
- U hoeft de zendeenheid niet op te laden, omdat deze van stroom wordt voorzien via de aangesloten iPod. Vóór gebruik kunt u het beste de resterende batterijlading van de iPod controleren.

# Muziek van de iPod beluisteren

U kunt muziek van de iPod (zie pagina 4 voor compatibele iPod-modellen) beluisteren met de headset.

## 1 Houd de POWER toets op de headset langer dan 2 seconden ingedrukt.

Het headsetlampje (blauw) en het headsetlampje (rood) knipperen samen twee keer en de headset wordt ingeschakeld.

## 2 Sluit de zendeenheid aan op de iPod, schakel de iPod in en start het afspelen op de iPod.

De status van het lampje van de zendeenheid verandert als volgt en de *Bluetooth*-verbinding tussen de zendeenheid en de headset wordt gemaakt.

Lampje van zendeenheid knippert twee keer: Stroom is ingeschakeld



Lampje van zendeenheid knippert (met een interval van ongeveer 1 seconde): De verbinding wordt gemaakt



Lampje van zendeenheid knippert twee keer langzaam (met een interval van ongeveer 5 seconden): Verbonden (Afspelen wordt automatisch gestart)

Als de *Bluetooth*-verbinding niet binnen 5 minuten\* wordt gemaakt, wordt de zendeenheid automatisch uitgeschakeld. In dit geval kunt u deze weer inschakelen door de aan/uit-toets op de zendeenheid ongeveer 1 seconde ingedrukt te houden.

\* Gedurende deze 5 minuten kan de achtergrondverlichting van de iPod worden ingeschakeld.

### Opmerkingen

- Als de *Bluetooth*-verbinding niet kan worden gemaakt terwijl de headset al is gekoppeld, probeert u het koppelen nogmaals uit te voeren (pagina 28).
- Als het afspelen niet automatisch kan worden gestart, probeert u het afspelen op de iPod te starten.
- Als u de aan/uit-toets op de zendeenheid ongeveer 1 seconde ingedrukt houdt, maakt de zendeenheid verbinding met de iPod en wordt het afspelen automatisch gestart.

Wordt vervolgd 

- Zelfs als u het volume regelt op de iPod, wordt het geluid dat u hoort via de headset, niet gewijzigd.
- Als de zendeenheid en de headset te ver uit elkaar worden geplaatst en de *Bluetooth*-verbinding wordt verbroken, herhaalt u de procedure vanaf stap **1**.
- Tijdens afspelen via een *Bluetooth*-verbinding kan ruis optreden, kan het geluid plotseling wegvallen of kan de afspeelsnelheid worden gewijzigd, afhankelijk van de locatie en het gebruik (pagina 35).



### **Tip**

U kunt het volume regelen op de headset. (Het volume van de iPod wordt niet gewijzigd.) U kunt ook snel vooruit- of terugspoelen tijdens het afspelen (pagina 21).

# Een iPod bedienen met de headset

U kunt een iPod (zie pagina 4 voor compatibele iPod-modellen) bedienen met de regeltoets op de headset.

**Voordat u de bediening op afstand start, moet u controleren of stap 1 en 2 van "Muziek van de iPod beluisteren" zijn uitgevoerd (pagina 19).**



## De iPod bedienen

U kunt het afspelen op de iPod starten of onderbreken door op de toets ►■ op de headset te drukken.

U kunt de iPod en de zendeenheid uitschakelen door ►■ op de headset langer dan 2 seconden ingedrukt te houden.

## Muziek bedienen

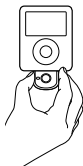
U kunt vooruit- of terugspringen door de nummers op de iPod door op de toets ◀◀/▶▶ te drukken. U kunt nummers ook snel vooruit- of terugspoelen door de toets ◀◀/▶▶ ingedrukt te houden.

## Opmerkingen

- Zelfs als u het volume regelt op de iPod, wordt het volume van de headset niet gewijzigd.
- Wanneer u de iPod op afstand bedient, moet u de zendeenheid niet bedekken met uw handen, enzovoort.
- U moet mogelijk twee keer op de toets voor afspelen/onderbreken drukken, afhankelijk van het ontvangende *Bluetooth*-apparaat.
- U moet mogelijk twee keer op de toets voor afspelen/onderbreken op het ontvangende *Bluetooth*-apparaat drukken wanneer u de toets op de iPod bedient.
- De bediening van de iPod met de zendeenheid via het ontvangende *Bluetooth*-apparaat kan verschillen, afhankelijk van de specificaties van het ontvangende *Bluetooth*-apparaat.
- Wanneer er een video of foto op de iPod wordt weergegeven, werkt de afstandsbediening wellicht niet correct.

### Tip

Wanneer u op de toets voor onderbreken op het ontvangende *Bluetooth*-apparaat drukt, schakelt de iPod 10 minuten over naar de pauzestand en wordt de achtergrondverlichting van de iPod afwisselend in- en uitgeschakeld.



Dek de zendeenheid niet af met uw handen.

## Koppelen met andere *Bluetooth*-apparaten

### Wat is koppelen?

*Bluetooth*-apparaten moeten eerst aan elkaar worden "gekoppeld". Zodra de *Bluetooth*-apparaten zijn gekoppeld, hoeft dit niet opnieuw te gebeuren, behalve in de volgende gevallen:

- De koppelingsgegevens zijn gewist na een reparatie, enzovoort.
- Dit product is gekoppeld aan 9 of meer ontvangende apparaten. Dit product kan aan maximaal 8 *Bluetooth*-apparaten worden gekoppeld. Als een nieuw apparaat wordt gekoppeld nadat er al 8 apparaten zijn gekoppeld, wordt het apparaat met de oudste verbindingsdatum van de 8 apparaten, vervangen door het nieuwe apparaat.
- Dit product is opnieuw ingesteld. Alle koppelingsgegevens zijn gewist (pagina 40).

### De zendeenheid koppelen met andere ontvangende *Bluetooth*-apparaten

#### 1 Schakel de iPod in.

(Zorg ervoor dat de iPod in de pauzestand staat.)

#### 2 Sluit de zendeenheid aan op de iPod (pagina 17).

#### 3 Plaats de zendeenheid en het ontvangende *Bluetooth*-apparaat die u wilt koppelen, binnen 1 meter van elkaar.

#### 4 Stel het ontvangende *Bluetooth*-apparaat in op de stand "Koppelen wordt uitgevoerd".

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die bij het ontvangende *Bluetooth*-apparaat is geleverd.

#### Opmerkingen

- De toegangscode\* van de zendeenheid is vast ingesteld op "0000", "1234" of "8888". Afhankelijk van het ontvangende *Bluetooth*-apparaat moet u de toegangscode mogelijk invoeren (in dit geval "0000", "1234" of "8888"). De zendeenheid kan niet worden gekoppeld met een ontvangend *Bluetooth*-apparaat waarvan de toegangscode niet "0000", "1234" of "8888" is.
  - Als het ontvangende *Bluetooth*-apparaat een toegangscode vereist, voert u "0000" in.
- \* Toegangscode kan ook "wachtwoord", "PIN-code", "PIN-nummer" of "paswoord" worden genoemd.

## 5 Houd de aan/uit-toets van de zendeenheid 7 seconden of langer ingedrukt om de stand "Koppelen wordt uitgevoerd" te activeren.

Na ongeveer 1 seconde knippert het lampje van de zendeenheid twee keer. Blijf de aan/uit-toets echter ingedrukt houden.

### Opmerkingen

- Wanneer u de zendeenheid voor het eerst inschakelt nadat deze is geïnitieerd, wordt de stand "Koppeling wordt uitgevoerd" op de zendeenheid automatisch geactiveerd.
- De koppelingsgegevens worden geïnitieerd als u de aan/uit-toets 15 seconden ingedrukt houdt. Het lampje van de zendeenheid gaat 5 seconden branden voordat de initialisatie wordt gestart. Laat de toets onmiddellijk los als het lampje van de zendeenheid gaat branden.



Wanneer het lampje van de zendeenheid snel gaat knipperen, laat u de toets los. De stand "Koppelen wordt uitgevoerd" op de zendeenheid wordt geactiveerd. De status van het lampje van de zendeenheid verandert als volgt en de koppeling met het ontvangende *Bluetooth*-apparaat wordt gemaakt.

Lampje van zendeenheid knippert snel: Koppelen wordt uitgevoerd



Lampje van zendeenheid knippert (met een interval van ongeveer 1 seconde) wanneer er wordt gereageerd op het ontvangende *Bluetooth*-apparaat: Gereed voor verbinding (Koppelen geslaagd)



Lampje van zendeenheid knippert (met een interval van ongeveer 5 seconden): Verbonden

### Opmerkingen

- De stand "Koppelen wordt uitgevoerd" op de zendeenheid wordt na ongeveer 5 minuten weer uitgeschakeld. Als de koppeling niet is gemaakt binnen 5 minuten, herhaalt u de bovenstaande procedure vanaf stap 4. Gedurende deze 5 minuten kan de achtergrondverlichting van de iPod worden ingeschakeld.
- Als u de stand "Koppelen wordt uitgevoerd" wilt activeren, moet u eerst de zendeenheid uitschakelen.

## Als het koppelen niet wordt voltooid

Herhaal de procedure vanaf stap 2.

## De stand "Koppelen wordt uitgevoerd" afsluiten

Houd de aan/uit-toets van de zendeenheid ongeveer 1 seconde ingedrukt om de zendeenheid uit te schakelen.

Wordt vervolgd



Wanneer u de zender met een aantal ontvangende *Bluetooth*-apparaten, herhaalt u stap **3** tot en met **5** voor elk apparaat.

## Opmerking

Als u de *Bluetooth*-functie wilt gebruiken, moet het *Bluetooth*-apparaat aan de andere zijde hetzelfde profiel hebben als de zender. Zelfs als hetzelfde profiel wordt gebruikt, kunnen de functies verschillen, afhankelijk van de specificaties van het *Bluetooth*-apparaat.

## Lampjes van de zender

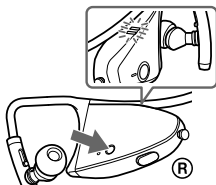
| Status       | Lampje                                                                                                                                                                          |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inschakelen  | Knippert twee keer                                                                             |
| Uitschakelen | Knippert één keer                                                                              |
| Koppelen     | Knippert snel                                                                                  |
| Verbinden    | Knippert (met een interval van ongeveer 1 seconde)                                             |
| Verbonden    | Luisteren <sup>*1</sup><br>(knippert twee keer met een interval van ongeveer 5 seconden)       |
|              | Zonder muziek <sup>*2</sup><br>(knippert één keer met een interval van ongeveer 5 seconden)  |

<sup>\*1</sup> Wanneer u op ►|| op de iPod drukt, wordt de muziek onderbroken. Het lampje van de zender knippert twee keer. De zender verzendt geen geluid.

<sup>\*2</sup> Wanneer u op de toets voor onderbreken op het ontvangende *Bluetooth*-apparaat drukt, wordt de muziek onderbroken. Het lampje van de zender knippert één keer. De zender verzendt geen muziek.

## De headset koppelen met andere verzendende *Bluetooth*-apparaten

- 1** Plaats het verzendende *Bluetooth*-apparaat en de headset die u wilt koppelen, binnen 1 meter van elkaar.
- 2** Houd de PAIRING toets van de headset 2 seconden of langer ingedrukt om de stand "Koppelen wordt uitgevoerd" te activeren terwijl de headset is uitgeschakeld.



Laat de PAIRING toets los wanneer het headsetlampje snel gaat knipperen. De stand voor koppelen op de headset wordt geactiveerd.

- 3** Schakel het verzendende *Bluetooth*-apparaat over naar de stand-bystand voor koppelen.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die bij het verzendende *Bluetooth*-apparaat is geleverd.

Op het scherm van het verzendende *Bluetooth*-apparaat wordt een lijst met herkende apparaten weergegeven.

De headset wordt weergegeven als "DR-BT160AS".

De status van het lampje van de headset verandert als volgt en de koppeling met het verzendende *Bluetooth*-apparaat wordt gemaakt.

Headsetlampje knippert snel: Koppelen wordt uitgevoerd



Headsetlampje knippert (met een interval van ongeveer 1 seconde) wanneer er wordt reageert op het verzendende *Bluetooth*-apparaat: Gereed voor verbinding (Koppelen geslaagd)



Headsetlampje knippert (met een interval van ongeveer 5 seconden): Verbonden

Wordt vervolgd 

### **Opmerking**

De toegangscode\* van de headset is vast ingesteld op "0000". Afhankelijk van het ontvangende *Bluetooth*-apparaat moet u de toegangscode mogelijk invoeren (in dit geval "0000"). De headset kan niet worden gekoppeld met een ontvangend *Bluetooth*-apparaat waarvan de toegangscode niet "0000" is.

\* Toegangscode kan ook "wachtwoord", "PIN-code", "PIN-nummer" of "paswoord" worden genoemd.

## **Als het koppelen niet wordt voltooid**

Herhaal de procedure vanaf stap 2.

## **De stand "Koppelen wordt uitgevoerd" afsluiten**

Houd de POWER toets van de headset ongeveer 3 seconden ingedrukt om de headset uit te schakelen.

### **Opmerking**

Als u de *Bluetooth*-functie wilt gebruiken, moet het *Bluetooth*-apparaat aan de andere zijde hetzelfde profiel hebben als de headset. Zelfs als hetzelfde profiel wordt gebruikt, kunnen de functies verschillen, afhankelijk van de specificaties van het *Bluetooth*-apparaat.

# Headsetlampjes

**B** : Headsetlampje (blauw)

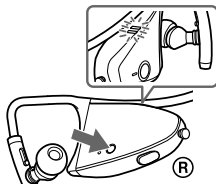
**R** : Headsetlampje (rood)

| Status    |                                                           | Lampje                                                                                               |
|-----------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Koppelen  | Zoeken                                                    | <b>B</b> ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ...<br><b>R</b> ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ...         |
|           | Gereed voor verbinding                                    | <b>B</b> ● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ...<br><b>R</b> -                                       |
| Verbinden | Verbinden                                                 | <b>B</b> ● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ...<br><b>R</b> ● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ... |
|           | HFP/HSP of A2DP<br>(stand-by voor ontvangst audiosignaal) | <b>B</b> ● - - - - - - - - ● - - - - - ...<br><b>R</b> -                                             |
| Verbonden | HFP/HSP en A2DP<br>(stand-by voor ontvangst audiosignaal) | <b>B</b> ● - ● - - - - - - - ● - ● - - - ...<br><b>R</b> -                                           |
| Muziek    | Luisteren                                                 | <b>B</b> ● ● - - - - - - - - ● ● - - - - ...<br><b>R</b> -                                           |
|           | Luisteren bij stand-by voor telefoongesprek               | <b>B</b> ● ● ● - - - - - - - ● ● ● - - - ...<br><b>R</b> -                                           |
| Bellen    | Binnenkomend gesprek                                      | <b>B</b> ● ● ● ● ● ● ● ...<br><b>R</b> -                                                             |
|           | Spreeken                                                  | <b>B</b> ● ● - - - - - - - - ● ● - - - - ...<br><b>R</b> -                                           |
|           | Bellen tijdens het afspelen van muziek                    | <b>B</b> ● ● ● - - - - - - - - ● ● ● - - - ...<br><b>R</b> -                                         |

## De zendeenheid en de headset opnieuw koppelen

- 1 Schakel de iPod in.**  
(Zorg ervoor dat de iPod in de pauzestand staat.)
- 2 Sluit de zendeenheid aan op de iPod (pagina 17).**
- 3 Plaats de zendeenheid en de headset die u wilt koppelen, binnen 1 meter van elkaar.**
- 4 Houd de PAIRING toets van de headset 2 seconden of langer ingedrukt om de stand "Koppelen wordt uitgevoerd" te activeren terwijl de headset is uitgeschakeld.**

Het headsetlampje (rood) en het headsetlampje (blauw) knipperen allebei en de koppelingsmodus van de headset wordt geactiveerd.



- 5 Houd de aan/uit-toets van de zendeenheid 7 seconden of langer ingedrukt om de stand "Koppelen wordt uitgevoerd" te activeren.**

Na ongeveer 1 seconde knippert het lampje van de zendeenheid twee keer. Blijf de aan/uit-toets echter ingedrukt houden.



## Opmerkingen

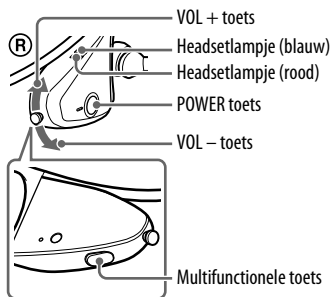
- Wanneer u de zendeenheid voor het eerst inschakelt nadat deze is geïnitieerd, wordt de stand "Koppeling wordt uitgevoerd" op de zendeenheid automatisch geactiveerd.
- De koppelingsgegevens worden geïnitieerd als u de aan/uit-toets 15 seconden ingedrukt houdt. Het lampje van de zendeenheid gaat 5 seconden branden voordat de initialisatie wordt gestart. Laat de toets onmiddellijk los als het lampje van de zendeenheid gaat branden.
- De stand "Koppelen wordt uitgevoerd" wordt na ongeveer 5 minuten weer uitgeschakeld. Als de koppeling niet is gemaakt binnen 5 minuten, herhaalt u de bovenstaande procedure vanaf stap 4. Gedurende deze 5 minuten kan de achtergrondverlichting van de iPod worden ingeschakeld.
- Als u de stand "Koppelen wordt uitgevoerd" wilt activeren, moet u eerst de zendeenheid uitschakelen.

# Bellen met de headset

## Vorbereiding voor bellen (*Bluetooth*-verbinding)

Controleer het volgende voordat u de headset gebruikt.

- De *Bluetooth*-functie is actief op de mobiele telefoon.
- De koppeling tussen de headset en de mobiele *Bluetooth*-telefoon is voltooid.



### 1 Houd **POWER** ongeveer 3 seconden ingedrukt wanneer de headset is uitgeschakeld.

De headsetlampje (blauw) en headsetlampje (rood) knipperen allebei twee keer en de headset wordt ingeschakeld. De headset probeert automatisch verbinding te maken met de laatste mobiele *Bluetooth*-telefoon die is gebruikt.

#### **Tip**

Na 1 minuut probeert de headset niet langer om verbinding te maken met de mobiele *Bluetooth*-telefoon. In dit geval drukt u op de multifunctionele toets om opnieuw te proberen verbinding te maken.

## Wanneer dit headset niet automatisch verbinding maakt met een mobiele *Bluetooth*-telefoon

U kunt een verbinding maken vanaf de mobiele *Bluetooth*-telefoon of u maakt een verbinding met het laatste *Bluetooth*-apparaat waarmee een verbinding is gemaakt vanaf de headset.

### **A** Verbinding maken vanaf de mobiele *Bluetooth*-telefoon

#### **1** Breng de *Bluetooth*-verbinding (HFP of HSP\*) tussen de mobiele *Bluetooth*-telefoon en de headset tot stand.

Raadpleeg de documentatie die bij de mobiele *Bluetooth*-telefoon is geleverd voor meer informatie.

Op het scherm van de mobiele *Bluetooth*-telefoon wordt een lijst met herkende apparaten weergegeven. De headset wordt weergegeven als "DR-BT160AS".

Wanneer u functies op de mobiele *Bluetooth*-telefoon gebruikt, zijn zowel HFP (Hands-free Profile) als HSP (Headset Profile) ingesteld op HFP.

#### **Opmerking**

Wanneer u een verbinding maakt met een mobiele *Bluetooth*-telefoon die anders is dan de vorige verbinding, brengt u de verbinding tot stand door de bovenstaande procedure uit te voeren.

\* Zie pagina 6 voor meer informatie over profielen.

### **B** Verbinding maken met het laatste *Bluetooth*-apparaat waarmee verbinding is gemaakt vanaf de headset.

#### **1** Druk op de multifunctionele toets.

De headsetlampje (blauw) en headsetlampje (rood) beginnen tegelijkertijd te knipperen en de headset probeert ongeveer 5 seconden verbinding te maken.

#### **Opmerking**

Wanneer u muziek beluistert met dit headset, kunt u geen *Bluetooth*-verbinding tot stand brengen met de multifunctionele toets.

## Het volume aanpassen

Druk op VOL + of -.

### **Tips**

- U kunt het volume niet aanpassen wanneer u niet communiceert.
- Het volume voor bellen en muziek afspelen kan afzonderlijk worden aangepast. Zelfs als u het volume wijzigt tijdens het afspelen van muziek, wordt het volume van een gesprek niet gewijzigd.

## Gesprekken ontvangen

Wanneer u een binnenkomend gesprek ontvangt, hoort u een beltoon vanaf de headset.

### 1 Druk op de multifunctionele toets op de headset.

De beltoon verschilt per mobiele telefoon op de volgende manieren.

- beltoon ingesteld op de headset
- beltoon ingesteld op de mobiele telefoon
- beltoon ingesteld op de mobiele telefoon, alleen voor de *Bluetooth*-verbinding

#### Opmerking

Als u een gesprek aanneemt door op de toets op de mobiele *Bluetooth*-telefoon te drukken, geven sommige mobiele *Bluetooth*-telefoons voorrang aan de headset. In dit geval kunt u het gesprek voeren via de headset door de multifunctionele toets ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden of de mobiele *Bluetooth*-telefoon te gebruiken. Raadpleeg de documentatie die bij de mobiele *Bluetooth*-telefoon is geleverd voor meer informatie.

## Bellen

### 1 Gebruik tijdens het bellen de toetsen op de mobiele telefoon.

Als u geen kiestoon hoort via de headset, houdt u de multifunctionele toets ongeveer 2 seconden ingedrukt.

#### Tip

U kunt op de volgende manieren een gesprek tot stand brengen, afhankelijk van de mobiele *Bluetooth*-telefoon. Raadpleeg de documentatie die bij de mobiele telefoon is geleverd voor meer informatie.

- Wanneer u niet communiceert, kunt u een gesprek tot stand brengen met de functie voor voicemail (nummer kiezen via spraak) door op de multifunctionele toets te drukken.
- U kunt het laatst gebelde nummer bellen door de multifunctionele toets ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden.

## Een gesprek beëindigen

U kunt een gesprek beëindigen door de multifunctionele toets op de headset in te drukken.

## De mobiele *Bluetooth*-telefoon bedienen – HFP, HSP

De werking van de toetsen op de headset is afhankelijk van de mobiele telefoon.

HFP (Hands-free Profile; handsfree profiel) of HSP (Headset Profile; headsetprofiel) wordt gebruikt voor de mobiele *Bluetooth*-telefoon. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de mobiele *Bluetooth*-telefoon voor meer informatie over ondersteunde *Bluetooth*-profielen en de bediening.

### HFP (Hands-free Profile)

| Status mobiele <i>Bluetooth</i> -telefoon | Multifunctionele toets            |                               |
|-------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
|                                           | Kort indrukken                    | Lang indrukken                |
| Stand-by                                  | Voicemail starten <sup>*1</sup>   | Laatste nummer opnieuw bellen |
| Voicemail ingeschakeld                    | Voicemail annuleren <sup>*1</sup> | —                             |
| Uitgaand gesprek                          | Uitgaand gesprek beëindigen       | Gesprek-sapparaat wijzigen    |
| Binnenkomend gesprek                      | Beantwoorden                      | Weigeren                      |
| Tijdens een gesprek                       | Gesprek beëindigen                | Gesprek-sapparaat wijzigen    |

### HSP (Headset Profile)

| Status mobiele <i>Bluetooth</i> -telefoon | Multifunctionele toets                    |                                                                                          |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                           | Kort indrukken                            | Lang indrukken                                                                           |
| Stand-by                                  | —                                         | Bellen <sup>*1</sup>                                                                     |
| Uitgaand gesprek                          | Uitgaand gesprek beëindigen <sup>*1</sup> | Uitgaand gesprek beëindigen of gesprek-sapparaat wijzigen in hoofdtelefoon <sup>*2</sup> |
| Binnenkomend gesprek                      | Beantwoorden                              | —                                                                                        |
| Tijdens een gesprek                       | Gesprek beëindigen <sup>*3</sup>          | Gesprek-sapparaat wijzigen in hoofdtelefoon                                              |

<sup>\*1</sup> Sommige functies worden wellicht niet ondersteund, afhankelijk van de mobiele *Bluetooth*-telefoon. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die bij de mobiele telefoon is geleverd.

<sup>\*2</sup> Dit verschilt afhankelijk van de mobiele *Bluetooth*-telefoon.

<sup>\*3</sup> Sommige functies worden wellicht niet ondersteund bij het bellen met de mobiele *Bluetooth*-telefoon.

---

# Bellen tijdens het afspelen van muziek

Er is een *Bluetooth*-verbinding met HFP of HSP en A2DP vereist wanneer u wilt bellen terwijl u muziek beluistert.

Wanneer u bijvoorbeeld wilt bellen met een mobiele *Bluetooth*-telefoon terwijl u muziek beluistert op een compatibele *Bluetooth*-muziekspeler, moet u de headset op de mobiele telefoon aansluiten met HFP of HSP.

**Breng een *Bluetooth*-verbinding tot stand tussen de headset en het apparaat dat u gebruikt door de onderstaande procedure uit te voeren.**

- 1 Breng een *Bluetooth*-verbinding tot stand tussen de headset en de mobiele telefoon met HFP of HSP door de procedures in "Bellen met de headset" uit te voeren (zie pagina 30).**
- 2 Maak een *Bluetooth*-verbinding tussen de zendeenheid en de headset (pagina 19).**

**Bellen tijdens het afspelen van muziek**

- 1 Druk op de multifunctionele toets terwijl u muziek afspeelt (pagina 32), of gebruik de toetsen op de mobiele *Bluetooth*-telefoon om te bellen.**  
Als u geen kiestoon hoort via de headset, houdt u de multifunctionele toets ongeveer 2 seconden ingedrukt.

**Een gesprek ontvangen tijdens het afspelen van muziek**

Wanneer u een binnenkomend gesprek ontvangt, wordt de muziek onderbroken en hoort u een beltoon vanaf de headset.

- 1 Druk op de multifunctionele toets en begin te praten.**  
Nadat het gesprek is beëindigd, drukt u op de multifunctionele toets. De headset gaat verder met het afspelen van de muziek.

**Wanneer u geen beltoon hoort zelfs wanneer u een binnenkomend gesprek ontvangt**

- 1 Stop het afspelen van de muziek.**
- 2 Wanneer er gebeld wordt, drukt u op de multifunctionele toets en begint u te praten.**

# Voorzorgsmaatregelen

## Informatie over Bluetooth-communicatie

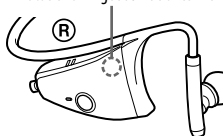
- Draadloze Bluetooth-technologie functioneert binnen een straal van ongeveer 10 meter. De maximale communicatieafstand is afhankelijk van obstakels (menselijk lichaam, metalen voorwerpen, muren, enzovoort) of elektromagnetische storing.



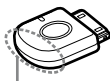
- Optimale prestaties
- Beperkte prestaties

- De antenne van de headset is ingebouwd in de rechterbehuizing, zoals met de gestippelde lijn wordt aangegeven.

Locatie van ingebouwde antenne



De antenne van de zendeenheid wordt aangegeven met de gestippelde lijn in de afbeelding.



Locatie van ingebouwde antenne

De gevoeligheid van de Bluetooth-communicatie kan worden verbeterd door de ingebouwde antenne in de richting van het verbonden Bluetooth-product te draaien.

De communicatieafstand wordt kleiner als er zich obstakels tussen de antenne van het aangesloten apparaat en dit product bevinden.

- In de volgende omstandigheden kan ruis optreden, kan het geluid wegvallen of kan de afspeelsnelheid worden gewijzigd.
  - Wanneer u het product gebruikt in een metalen koffer.
  - Wanneer u het product gebruikt in een rugzak of schoudertas.
  - Er bevindt zich een apparaat dat de frequentie 2,4 GHz gebruikt, zoals een draadloos LAN-apparaat, draadloze telefoon of magnetron, in de buurt van dit product.
- Omdat Bluetooth-apparaten en draadloze LAN-apparaten (IEEE802.11b/g) dezelfde frequentie gebruiken, kan storing worden veroorzaakt door microgolven. Als dit product in de buurt van een draadloos LAN-apparaat wordt gebruikt, kan dit een lagere communicatiesnelheid, ruis of een ongeldige verbinding tot gevolg hebben. In dit geval moet u het volgende doen.
  - Plaats dit product en het Bluetooth-apparaat zo dicht mogelijk bij elkaar in de buurt.
  - Als dit product binnen 10 meter van een draadloos LAN-apparaat wordt gebruikt, schakelt u het draadloze LAN-apparaat uit.

Wordt vervolgd

- Microgolven die afkomstig zijn van een *Bluetooth*-apparaat, kunnen van invloed zijn op de werking van elektronische medische apparaten. Schakel dit apparaat en andere *Bluetooth*-apparaten uit op de volgende plaatsen, omdat dit ongelukken kan veroorzaken.
  - in de buurt van ontvlambare gassen, in ziekenhuizen, treinen, vliegtuigen of benzinestations
  - in de buurt van automatische deuren of brandalarmen
- Dit apparaat ondersteunt beveiligingsmogelijkheden die voldoen aan de *Bluetooth*-norm voor een beveiligde verbinding wanneer de draadloze *Bluetooth*-technologie wordt gebruikt, maar afhankelijk van de instelling is beveiliging wellicht niet genoeg. Wees voorzichtig wanneer u communiceert via de draadloze *Bluetooth*-technologie.
- We zijn niet verantwoordelijk voor het lekken van informatie tijdens het *Bluetooth*-communicatie.
- We kunnen niet garanderen dat een verbinding tot stand kan worden gebracht met alle *Bluetooth*-apparaten.
  - Apparaten met *Bluetooth*-functies moeten voldoen aan de *Bluetooth*-norm die is vastgesteld door *Bluetooth* SIG, Inc. en moeten zijn geverifieerd.
  - Zelfs als het aangesloten apparaat voldoet aan de hierboven vermelde *Bluetooth*-norm, kan met sommige apparaten wellicht geen verbinding worden gemaakt of functioneert het apparaat niet correct, afhankelijk van de kenmerken of technische gegevens van het apparaat.
- Afhankelijk van het te verbinden apparaat kan het enige tijd duren voordat de communicatie wordt gestart.

## Veiligheid

- Sla niet tegen het product, stel het niet bloot aan sterke schokken en laat het niet vallen. Het product kan hierdoor worden beschadigd.
- Probeer de onderdelen van het product niet uit elkaar te halen of te openen.

## Plaatsing

- Zet het product niet op een van de volgende plaatsen.
  - In direct zonlicht, in de buurt van de verwarming of op andere plaatsen met extreem hoge temperaturen
  - Een plaats met veel stof
  - Een instabiel of scheef oppervlak
  - Een plaats waar het wordt blootgesteld aan veel trillingen
  - Een badkamer of andere plaats met hoge vochtigheid
  - In een auto die in direct zonlicht staat

## Opmerking voor gebruik in een auto

Probeer geen verbinding te maken met dit product en bedien het product, een audio-uitvoerapparaat of een autoradio niet tijdens het rijden of terwijl u wacht voor een stoplicht.

## Reinigen

Reinig het product met een zachte doek, droog of licht bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen, zoals alcohol of benzeen, aangezien deze de afwerking kunnen beschadigen.

## Informatie over spatbestendigheid

De headset heeft een spatbestendige constructie waardoor de werking van de headset niet wordt beïnvloed door een plens water (behalve de oordoppen en wisselstroomadapter). U kunt de headset echter niet gebruiken in het water. Houd rekening met de volgende voorzorgsmaatregelen.

- Plaats de headset niet in het water of gebruik deze niet op een plaats waar de headset wordt blootgesteld aan hoge vochtigheid zoals een badkamer.
- Als er water wordt gemorst op de headset, veegt u het water eraf met een droge doek, enzovoort, om de oordoppen te drogen voordat u de headset gebruikt.

## Informatie over de bijgeleverde netspanningsadapter

- Gebruik alleen de netspanningsadapter die bij dit product wordt geleverd. Gebruik geen andere netspanningsadapter, omdat hierdoor storingen in het headset kunnen worden veroorzaakt.



Polariteit van de stekker

- Als u de netspanningsadapter langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact. Wanneer u de netspanningsadapter uit het stopcontact haalt, moet u aan de stekker van de adapter trekken en nooit aan het snoer.

## Opmerking over statische elektriciteit

In een omgeving met zeer droge lucht kunt u prikkelingen op uw oren voelen. Dit is het gevolg van toenemende statische elektriciteit in het lichaam en duidt niet op een storing van de hoofdtelefoon.

Het effect kan worden beperkt door kleren te dragen die zijn gemaakt van natuurlijke materialen.

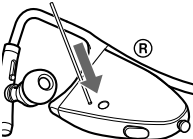
## Overigen

- Wees voorzichtig en zorg dat uw vingers niet beklemd raken wanneer u de headset opvouwt.
- De *Bluetooth*-functie van een mobiele telefoon functioneert mogelijk niet correct, afhankelijk van radiogolven en de locatie waar het apparaat wordt gebruikt.
- Als u ongemakken ondervindt na het gebruik van een *Bluetooth*-apparaat, moet u meteen stoppen met het gebruik van het apparaat. Als het probleem daarmee niet is verholpen, raadpleegt u de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.
- Wanneer u muziek beluistert met dit product met een te hoog volume, kan uw gehoor worden beschadigd. Voor veiligheid in het verkeer kunt u dit product het beste niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.
- Plaats geen voorwerpen op dit product en oefen geen druk uit op het product, omdat het apparaat kan vervormen als dit lange tijd aan dergelijke situaties wordt blootgesteld.
- De oorkussentjes kunnen worden vervangen. De kwaliteit van de oorkussentjes kan achteruitgaan door langdurige opslag of langdurig gebruik. Vervang deze door nieuwe als ze zijn beschadigd.
- Met alle vragen of problemen met betrekking tot dit product die niet aan bod komen in deze gebruiksaanwijzing, kunt u terecht bij uw Sony-handelaar.

# Problemen oplossen

Als er problemen optreden bij het gebruik van dit product, gebruikt u de onderstaande controlelijst en leest u de ondersteuningsinformatie voor het product op onze website door. Als het probleem daarmee niet is verholpen, raadpleegt u de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

| Probleem                                                                                         | Oorzaak / Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De zenderheid wordt niet ingeschakeld.<br>(Of wordt vlak na het inschakelen weer uitgeschakeld.) | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Houd de aan/uit-toets van de zenderheid ongeveer 1 seconde ingedrukt.</li><li>→ Controleer de resterende batterijlading van de iPod. Als de resterende batterijlading niet voldoende is, laadt u de iPod op.</li><li>→ Stel de iPod opnieuw in.</li><li>→ Als er geen bestanden op uw iPod staan, voegt u bestanden aan de iPod toe.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                    |
| De headset wordt niet ingeschakeld.                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Laad de batterij van de headset op.</li><li>→ De headset wordt niet ingeschakeld tijdens het opladen. Koppel de headset los van de netspanningsadapter en schakel de headset in.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Geen geluid                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Controleer de verbinding tussen de zenderheid en de iPod.</li><li>→ Controleer of de zenderheid en de headset zijn ingeschakeld.</li><li>→ Controleer of de zenderheid zich niet te ver uit de buurt van de headset bevindt of dat het product storing ondervindt van een draadloos LAN-apparaat, een andere draadloos apparaat met een frequentie van 2,4 GHz of een magnetron.</li><li>→ Koppel de zenderheid en de headset opnieuw (pagina 28).</li><li>→ Controleer of er muziek wordt afgespeeld op de iPod.</li><li>→ Controleer of het volume van de headset niet te laag staat.</li></ul> |
| Zacht geluid                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Zet het volume van de headset zo hoog mogelijk, maar niet zo hoog dat het geluid wordt vervormd.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Het volume kan niet worden aangepast.                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Pas het volume aan op de headset.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Vervormd geluid                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Zet het volume van de headset lager totdat het geluid niet langer wordt vervormd.</li><li>→ Controleer of dit product storing ondervindt van een draadloos LAN-apparaat, een ander draadloos apparaat met een frequentie van 2,4 GHz of magnetron.</li><li>→ Schakel de EQ van de iPod uit.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Probleem                                                                                            | Oorzaak / Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het geluid valt weg, er treedt ruis op of de afspeelsnelheid wordt gewijzigd.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Als een apparaat dat elektromagnetische straling genereert, zoals een draadloos LAN-apparaat, andere <i>Bluetooth</i>-apparaten of een magnetron, zich in de buurt van dit apparaat bevindt, plaatst u dit apparaat verder uit de buurt van dergelijke bronnen.</li> <li>→ Verwijder eventuele obstakels tussen de zendenheid en de headset of zet deze verder bij het obstakel vandaan.</li> <li>→ Zet de zendenheid en de headset zo dicht mogelijk bij elkaar in de buurt.</li> <li>→ Zet de zendenheid en de headset op een andere plaats of draai de zendenheid en de headset.</li> </ul> |
| De headset werkt niet correct.                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Stel de headset opnieuw in. Koppelingsgegevens worden niet verwijderd door deze bewerking. Steek een klein puntig voorwerp in de opening en duw het voorwerp in de opening tot u een klik voelt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| De koppeling kan niet worden gemaakt.                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Zet de zendenheid en de headset zo dicht mogelijk bij elkaar in de buurt.</li> <li>→ Controleer of u de juiste toegangscode voor de zendenheid hebt ingevoerd (pagina 22).</li> <li>→ Controleer of u de juiste toegangscode voor de headset hebt ingevoerd (pagina 26).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| De <i>Bluetooth</i> -verbinding kan niet worden gemaakt met een apparaat dat eerder is "gekoppeld". | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Plaats de zendenheid en andere <i>Bluetooth</i>-apparaten zo dicht mogelijk bij elkaar in de buurt.</li> <li>→ De koppelingsgegevens kunnen zijn verwijderd. Koppel het apparaat opnieuw.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| De <i>Bluetooth</i> -verbinding kan niet tot stand worden gebracht.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Controleer of dit product is ingeschakeld.</li> <li>→ De <i>Bluetooth</i>-verbinding is beëindigd. Breng de <i>Bluetooth</i>-verbinding opnieuw tot stand.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Er kan geen <i>Bluetooth</i> -verbinding worden gemaakt tussen uw mobiele telefoon en de headset.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Druk op de multifunctionele toets van de headset. (De <i>Bluetooth</i>-verbinding is niet beschikbaar tijdens het afspelen van muziek met de headset.)</li> <li>→ Maak de <i>Bluetooth</i>-verbinding met de <i>Bluetooth</i>-compatibele mobiele telefoon. (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de <i>Bluetooth</i>-compatibele mobiele telefoon voor meer informatie over de bediening van deze telefoon.)</li> </ul>                                                                                                                                                                        |

# Initialiseren

## De zendeenheid initialiseren

U kunt de standaardinstellingen van de zendeenheid opnieuw instellen en alle koppelingsgegevens wissen.

**1 Sluit de zendeenheid aan op de iPod.**

**2 Houd de aan/uit-toets langer dan 15 seconden ingedrukt.**

Gedurende deze 15 seconden wordt het lampje van de zendeenheid als volgt gewijzigd:

- knippert ongeveer 5 seconden (met een interval van ongeveer 1 seconde)
- knippert snel gedurende ongeveer 5 seconden
- gaat ongeveer 5 seconden branden
- knippert 4 keer

Vervolgens zijn de standaardinstellingen van de zendeenheid opnieuw ingesteld en zijn alle koppelingsgegevens gewist.

### Opmerking

Bedien de iPod niet terwijl u de zendeenheid initialiseert.

## De headset initialiseren

U kunt de standaardinstellingen (zoals de volume-instelling) van de headset herstellen en alle koppelingsgegevens verwijderen.

**1 Als de headset is ingeschakeld, houdt u POWER ongeveer 3 seconden ingedrukt om de headset uit te schakelen.**

**2 Houd POWER en de multifunctionele toets ongeveer 7 seconden tegelijk ingedrukt.**

De headsetlampje (blauw) en headsetlampje (rood) knipperen allebei vier keer en de headset wordt opnieuw ingesteld op de standaardinstellingen. Alle koppelingsgegevens worden gewist.

# Technische gegevens

## Algemeen

### **Uitvoer**

Bluetooth-specificatie Power Class 2

### **Maximaal communicatiebereik**

Ongeveer 10 m (zonder obstakels)\*<sup>1</sup>

### **Frequentieband**

2,4 GHz-band (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

### **Modulatiemethode**

FHSS

### **Overdrachtsbereik (A2DP)**

20 – 20.000 Hz (bemonsterfrequentie 44,1 kHz)

## Zendeenheid

### **Communicatiesysteem**

Bluetooth-specificatie versie 2.0 + EDR\*<sup>2</sup>

### **Compatibele Bluetooth-profielen\*<sup>3</sup>**

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)  
AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

### **Ondersteunde codecs\*<sup>4</sup>**

SBC\*<sup>5</sup>

### **Aansluiting**

iPod-connector (30 pins)

### **Bedrijfstemperatuur**

0 °C tot 35 °C

### **Afmetingen**

Ongeveer 31 × 28 × 8 mm (b/h/d)  
(inclusief uitstekende delen)

### **Gewicht**

Ongeveer 5 g

## Headset

### **Communicatiesysteem**

Bluetooth-specificatie versie 2.0 + EDR\*<sup>2</sup>

### **Compatibele Bluetooth-profielen\*<sup>3</sup>**

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)  
AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)  
HSP (Headset Profile)  
HFP (Hands-free Profile)

### **Ondersteunde codecs\*<sup>4</sup>**

SBC\*<sup>5</sup>, MP3

### **Ondersteunde methode voor inhoudsbeveiliging**

SCMS-T

### **Voedingsbron**

3,7 V gelijkstroom: Ingebouwde oplaadbare lithium-ion batterij

### **Gewicht**

Ongeveer 40 g

### **Nominaal stroomverbruik**

1,5 W

## Receiver

### **Type**

Gesloten type, dynamisch

### **Stuureenheid**

9 mm koepeltype

### **Frequentiebereik van weergave**

6 – 23.000 Hz

# Microfoon

## Type

Alle richtingen, electret-condensator

## Effectief frequentiebereik

100 – 4.000 Hz

## Bedrijfstemperatuur

0 °C tot 45 °C

\*<sup>1</sup> Het werkelijke bereik is afhankelijk van factoren zoals obstakels tussen apparaten, magnetische velden rond een magnetron, statische elektriciteit, de ontvangstgevoeligheid, de prestatie van de antenne, het besturingssysteem, de software, enzovoort.

\*<sup>2</sup> Verbeterde gegevenssnelheid

\*<sup>3</sup> *Bluetooth*-standaardprofielen geven het doel aan van *Bluetooth*-communicatie tussen apparaten.

\*<sup>4</sup> Codec: indeling voor audiosignaalcompressie en - conversie

\*<sup>5</sup> Subband Codec

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.



# ATTENZIONE

**Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

**Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.**

Non installare l'apparecchiatura in un ambiente ristretto, come scaffali per libri o mobiletti incorporati.

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende e simili. Inoltre, non collocare candele accese sull'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Collegare l'alimentatore CA a una presa di rete CA facilmente accessibile. In caso di funzionamento anomalo dell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa di rete CA.

Non esporre la batteria (blocchi batteria o batterie installate) a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili per un periodo di tempo prolungato.

È possibile che un'eccessiva pressione audio emessa dalle cuffie causi la perdita dell'udito.

Il termine iPod è un marchio di fabbrica della Apple inc., depositato negli U.S.A. ed in altri paesi.

*Bluetooth* e i relativi loghi sono di proprietà di *Bluetooth SIG, Inc.*, concessi in licenza a Sony Corporation.

Gli altri marchi di fabbrica e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 e brevetti su licenza di Fraunhofer IIS e Thomson.

**Nota per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili esclusivamente agli apparecchi venduti nei paesi in cui sono in vigore le direttive UE**

Il presente apparecchio è un prodotto di Sony Corporation 1-7-1 Konan, Minatoku, Tokyo, Giappone. Il Rappresentante Autorizzato per EMC e per la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione riguardante l'assistenza o la garanzia, rivolgersi agli indirizzi che si trovano nei documenti di assistenza o di garanzia.



Con la presente Sony Corp. dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/ CE.

Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: <http://www.compliance.sony.de/>



**Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.



**Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.

Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente. Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

## Modelli di iPod compatibili

Di seguito sono riportati i modelli di iPod compatibili. Prima dell'uso, aggiornare il proprio iPod per utilizzare il software più recente.



iPod nano 3a  
generazione  
(video)



iPod touch



iPod classic



iPod 5a  
generazione (video)



iPod nano 2a  
generazione  
(alluminio)



iPod nano 1a  
generazione



iPod 4a  
generazione  
(display a colori)



iPod 4a  
generazione



iPod mini

## Note

- Il presente trasmettitore *Bluetooth* è stato progettato per l'uso esclusivo con l'iPod. Non è possibile collegare altri lettori audio portatili.
- Sony non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni o perdite di dati registrati sull'iPod durante l'utilizzo di un iPod collegato al presente trasmettitore *Bluetooth*.

# Indice

|                        |   |
|------------------------|---|
| Tecnologia senza fili  |   |
| <i>Bluetooth</i> ..... | 6 |
| Benvenuti .....        | 7 |

## Operazioni preliminari

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Verifica degli accessori in dotazione ..... | 9  |
| Posizione e funzione delle parti .....      | 10 |
| Cuffie <i>Bluetooth</i> .....               | 10 |
| Trasmettitore <i>Bluetooth</i> .....        | 11 |
| Uso di base delle cuffie .....              | 12 |
| Carica delle cuffie .....                   | 12 |
| Applicazione delle cuffie .....             | 15 |
| Collegamento a un iPod .....                | 17 |

## Funzionamento

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Ascolto della musica riprodotta dal iPod ..... | 19 |
| Controllo di un iPod tramite le cuffie .....   | 21 |

## Operazioni avanzate

|                                                                                         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Associazione ad altri dispositivi                                                       |    |
| <i>Bluetooth</i> .....                                                                  | 23 |
| Informazioni sull'associazione .....                                                    | 23 |
| Associazione del trasmettitore ad altri dispositivi di ricezione <i>Bluetooth</i> ..... | 23 |
| Associazione delle cuffie ad altri dispositivi di trasmissione <i>Bluetooth</i> .....   | 27 |
| Ripetizione dell'associazione del trasmettitore e delle cuffie .....                    | 30 |

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Come effettuare chiamate utilizzando le cuffie .....               | 32 |
| Preparazione per le chiamate (connessione <i>Bluetooth</i> ) ..... | 32 |
| Per rispondere a una chiamata .....                                | 34 |
| Per effettuare una chiamata .....                                  | 34 |
| Per terminare una chiamata .....                                   | 34 |
| Controllo del telefono cellulare <i>Bluetooth</i> – HFP, HSP ..... | 35 |

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Chiamate durante la riproduzione di musica ..... | 36 |
|--------------------------------------------------|----|

## Informazioni aggiuntive

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Precauzioni .....                        | 37 |
| Guida alla soluzione dei problemi .....  | 40 |
| Inizializzazione .....                   | 43 |
| Inizializzazione del trasmettitore ..... | 43 |
| Inizializzazione delle cuffie .....      | 43 |
| Caratteristiche tecniche .....           | 44 |
| Generali .....                           | 44 |
| Trasmettitore .....                      | 44 |
| Cuffie .....                             | 44 |

# Tecnologia senza fili *Bluetooth*

*Bluetooth*® è una tecnologia senza fili funzionante entro brevi distanze che, senza l'uso di cavi, consente di trasmettere dati tra dispositivi digitali, ad esempio un computer o una fotocamera digitale. La tecnologia senza fili *Bluetooth* opera entro un raggio di circa 10 metri.

La connessione di due dispositivi costituisce l'uso più comune di tale tecnologia, tuttavia alcuni dispositivi consentono la connessione a più dispositivi contemporaneamente. Non occorre utilizzare cavi, né posizionare i dispositivi l'uno di fronte all'altro come con la tecnologia a infrarossi. Ad esempio, è possibile utilizzare questi tipi di dispositivo in una borsa o una tasca.

Lo standard *Bluetooth* è uno standard internazionale supportato da migliaia di aziende che la impiegano in tutto il mondo.

## Sistema di comunicazione e profili *Bluetooth* compatibili del prodotto

La creazione di un profilo consente di rendere standard la funzione *Bluetooth* di ogni specifica dei dispositivi dotati di questa tecnologia. Il presente prodotto supporta la versione e i profili *Bluetooth* seguenti:

Sistema di comunicazione: specifica *Bluetooth* versione 2.0 + EDR\*<sup>1</sup>

Profili *Bluetooth* compatibili:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

(I due profili riportati di seguito riguardano esclusivamente le cuffie.)

- HSP (Headset Profile)\*<sup>2</sup>: conversazioni telefoniche/uso del telefono.

- HFP (Hands-free Profile)\*<sup>2</sup>: conversazioni telefoniche/uso della funzione vivavoce del telefono.

\*<sup>1</sup> Enhance Data Rate

\*<sup>2</sup> Se il telefono cellulare *Bluetooth* supporta entrambi i profili HFP (Hands-free Profile) e HSP (Headset Profile), impostarlo su HFP.

## Note

- Per utilizzare la funzione *Bluetooth*, è necessario che il dispositivo *Bluetooth* da connettere disponga dello stesso profilo dell'apparecchio. Si noti inoltre che anche in presenza dello stesso profilo, il funzionamento dei dispositivi potrebbe variare in base alle relative specifiche.
- A causa delle caratteristiche della tecnologia *Bluetooth* senza fili, l'audio riprodotto mediante il presente apparecchio viene trasmesso con un lieve ritardo rispetto all'audio proveniente dal dispositivo *Bluetooth* durante una conversazione telefonica o l'ascolto di musica.

# Benvenuti

Il presente prodotto è un kit audio composto da un trasmettitore e da cuffie che utilizzano la tecnologia senza fili *Bluetooth*.

Trasmettendo i segnali audio alle cuffie, è possibile ascoltare la musica in modalità senza fili collegando il trasmettitore *Bluetooth* all'iPod (vedere a pagina 3 per i modelli di iPod compatibili) dotato del connettore iPod\* (30 piedini).

\* Il connettore iPod è un connettore multiplo dedicato per il collegamento di accessori all'iPod.

Di seguito sono riportate le funzioni del presente apparecchio:

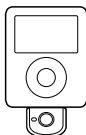
- Cuffie e trasmettitore senza fili per lo streaming di musica stereo di alta qualità dall'iPod.
- Trasmette musica alle cuffie utilizzando la tecnologia senza fili *Bluetooth*.
- Le cuffie e il trasmettitore sono stati preassociati per una connessione e un utilizzo semplificati.
- Cuffie sicure, leggere e bilanciate con meccanismo di supporto doppio e asse dell'auricolare regolabile per un uso dinamico (solo per le cuffie).
- Design morbido e flessibile per il comodo inserimento nelle orecchie (solo per le cuffie).
- A prova di spruzzi (solo per le cuffie).
- Operazioni di controllo di base delle funzioni (riproduzione, pausa e così via) dell'iPod tramite le cuffie in dotazione attraverso la connessione *Bluetooth*.
- L'alimentazione viene fornita al trasmettitore mediante l'iPod, in questo modo, non sono più necessarie le batterie o la ricarica (solo per il trasmettitore).
- *Bluetooth* Versione 2.0 + EDR\*<sup>1</sup> per una qualità audio superiore con meno interferenze e un consumo energetico ridotto.
- È possibile ascoltare la musica senza l'ingombro di fili, utilizzando il trasmettitore e le cuffie separatamente, che è necessario utilizzare contemporaneamente con altri dispositivi *Bluetooth*\*<sup>1</sup>.

\*1 È necessario che il dispositivo *Bluetooth* connesso supporti il profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

\*2 Enhance Data Rate

iPod dotato  
di porta per  
connettore dock  
(30 piedini)

Trasmettitore  
*Bluetooth*



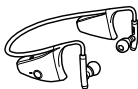
Cuffie *Bluetooth*

### **Suggerimento**

Per ulteriori informazioni sulla tecnologia senza fili *Bluetooth*, vedere a pagina 6.

## Verifica degli accessori in dotazione

- Cuffie *Bluetooth* DR-BT160AS (1)



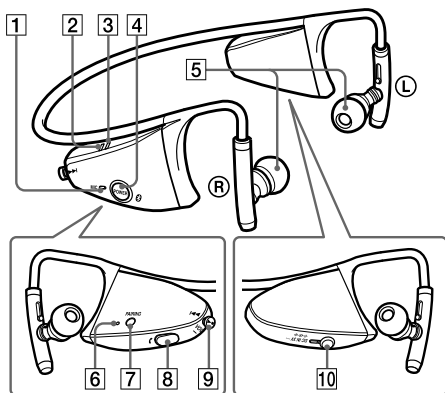
- Trasmettitore *Bluetooth* TMR-BT8iP (1)



- Alimentatore CA (1)
- Istruzioni per l'uso (il presente libretto) (1)
- Scheda di garanzia (1)

# Posizione e funzione delle parti

## Cuffie Bluetooth



**1 Microfono**

**2 Indicatore (rosso)**

Indica lo stato dell'alimentazione delle cuffie.

**3 Indicatore cuffie (blu)**

Indica lo stato della comunicazione delle cuffie.

**4 Tasto POWER**

**5 Auricolare**

**6 Tasto RESET**

Premere questo tasto se le cuffie non funzionano correttamente. Questa operazione non comporta l'eliminazione delle informazioni relative all'associazione.

**7 Tasto PAIRING**

**8 Tasto multifunzione**

Consente di controllare varie funzioni di chiamata.

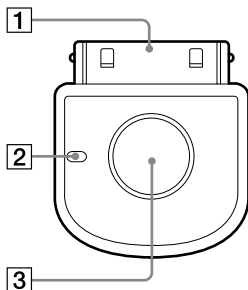
**9 Interruttore**

Consente di controllare varie funzioni durante l'ascolto della musica.

Regolare il volume del presente apparecchio durante la conversazione telefonica.

**10 Presa DC IN 3 V**

## Trasmettitore *Bluetooth*



### **1 Connettore iPod (30 piedini)**

Consente di effettuare il collegamento al connettore dock di un iPod (pagina 17).

### **2 Indicatore del trasmettitore**

Indica lo stato del trasmettitore (pagina 26).

### **3 Tasto di alimentazione**

Consente di effettuare le seguenti operazioni:

- Accensione/spegnimento del trasmettitore (pagina 17).
- Associazione (pagina 23).
- Inizializzazione del trasmettitore (pagina 43).

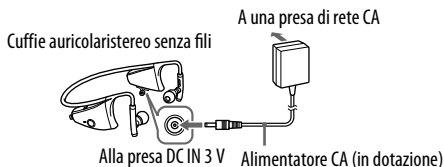
D'ora in poi, “cuffie *Bluetooth*” viene abbreviato con il termine “cuffie” e “trasmettitore *Bluetooth*” con il termine “trasmettitore.”

# Uso di base delle cuffie

## Carica delle cuffie

Nelle cuffie è inclusa una batteria ricaricabile agli ioni di litio, da caricare precedentemente al primo utilizzo.

- 1 Rimuovere il coperchio applicato alla presa DC IN 3 V delle cuffie.**
- 2 Collegare l'alimentatore CA in dotazione alla presa DC IN 3 V delle cuffie.**

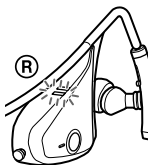


La carica ha inizio non appena l'alimentatore CA viene collegato a una presa di rete CA.

### **Suggerimenti**

- Se l'alimentatore CA viene collegato a una presa di rete CA mentre le cuffie sono accese, queste ultime si spengono automaticamente.
- Durante la ricarica non è possibile accendere le cuffie.

- 3 Accertarsi che durante la carica l'indicatore delle cuffie (rosso) si illumini.**



La carica viene completata in circa 2,5 ore\*, dopo di che l'indicatore delle cuffie (rosso) si spegne automaticamente.

\* Tempo necessario alla carica di una batteria completamente scarica.

## Note

- Se il presente apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, l'indicatore delle cuffie (rosso) potrebbe non illuminarsi quando l'alimentatore CA viene collegato per caricare il presente apparecchio. In tal caso, non scollegare l'alimentatore CA dall'apparecchio, quindi attendere fino a quando l'indicatore delle cuffie (rosso) non si illumina.
- Per chiudere il coperchio della presa DC IN 3 V dopo il completamento della carica, spingere il coperchio verso l'interno in modo saldo finché non risulta ben premuto contro la presa.

## Attenzione

Se le cuffie rilevano un problema durante la carica, è possibile che il relativo indicatore (rosso) si spenga nonostante la carica non sia ancora completata. Controllare le seguenti possibili cause:

- La temperatura ambiente non rientra nella gamma di 0 °C – 45 °C.
- Si è verificato un problema con la batteria.

In tal caso, eseguire di nuovo la carica entro la gamma di temperature specificata in precedenza.

Se il problema persiste, rivolgersi a un rivenditore Sony.

## Note

- Se la batteria non viene utilizzata per un periodo prolungato, è possibile che si scarichi rapidamente. Tuttavia, dopo alcuni cicli di ricarica, la durata della batteria migliora.
- Se la durata della batteria ricaricabile incorporata si riduce della metà, occorre sostituire la batteria. Per la sostituzione della batteria ricaricabile, consultare un rivenditore Sony.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, luce solare diretta, umidità, sabbia, polvere o urti meccanici. Non lasciare in alcun caso l'apparecchio all'interno di un'auto parcheggiata al sole.
- Utilizzare solo l'alimentatore CA in dotazione. Non utilizzare altri tipi di alimentatore CA.

## Ore d'uso della batteria\*

| Stato                                                                     | Ore d'uso<br>approssimative |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Tempo di comunicazione (incluso il tempo di riproduzione musicale) (max.) | 7 ore                       |
| Tempo di attesa (max.)                                                    | 100 ore                     |

\* È possibile che le durate indicate varino in base alla temperatura ambiente o alle condizioni d'uso delle cuffie.

## Controllo della capacità residua della batteria

Premendo il tasto POWER con le cuffie accese, l'indicatore delle cuffie (rosso) lampeggia. È possibile controllare la carica residua della batteria contando i lampeggiamenti dell'indicatore delle cuffie (rosso).

| Indicatore delle cuffie (rosso) | Stato                         |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 3 volte                         | Carica completa               |
| 2 volte                         | Carica media                  |
| 1 volta                         | Carica scarsa (da ricaricare) |

### Nota

Non è possibile controllare la capacità residua della batteria subito dopo l'accensione delle cuffie o durante l'associazione.

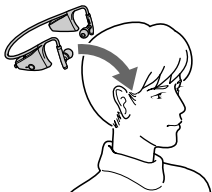
### Se la batteria è quasi scarica

L'indicatore delle cuffie (rosso) lampeggia lentamente in modo automatico. Quando la batteria è scarica, viene emesso un segnale acustico e le cuffie si spengono automaticamente.

## Applicazione delle cuffie

### 1 Posizionare i meccanismi di applicazione su entrambe le orecchie.

L'auricolare con il tasto POWER deve essere indossato sull'orecchio destro.

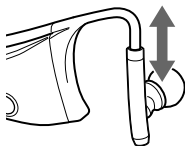


### 2 Regolare la fascia per la testa e l'angolazione degli auricolari in modo che questi ultimi si adattino perfettamente alle orecchie.



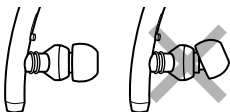
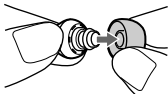
#### Regolare la lunghezza dell'asse regolabile degli auricolari.

Regolare l'angolazione e l'asse regolabile degli auricolari, in modo che questi ultimi si adattino perfettamente alle orecchie.



#### Installazione corretta delle protezioni per gli auricolari

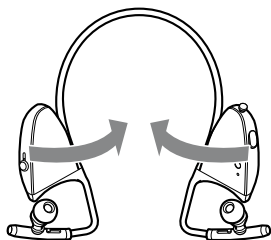
Se le protezioni degli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, potrebbe non essere possibile ascoltare i suoni bassi. Per ottenere una qualità audio ottimale, sostituire le protezioni con protezioni di un'altra taglia oppure regolare la posizione delle protezioni degli auricolari in modo che siano inserite e si adattino in modo corretto alle orecchie. Gli auricolari di taglia M vengono applicati alle cuffie in fabbrica. Se questi non si adattano alle orecchie, sostituirli con gli auricolari di taglia S o L in dotazione. Durante la sostituzione delle protezioni degli auricolari, accertarsi di installarle in modo saldo sulle cuffie, onde evitare che staccandosi rimangano all'interno dell'orecchio. Ruotare gli auricolari per inserirli in modo saldo.



Continua 

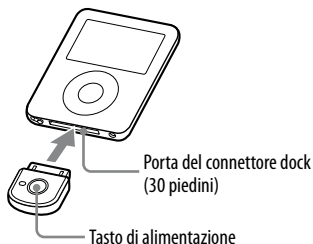
## **Se il meccanismo di applicazione è aperto,**

Se le cuffie non vengono utilizzate per un periodo di tempo prolungato, il meccanismo di applicazione potrebbe aprirsi come illustrato nella figura riportata di seguito. In tal caso, ruotare il meccanismo di applicazione in direzione della freccia per ripristinare la forma originale prima di utilizzarlo.



# Collegamento a un iPod

Collegare saldamente il trasmettitore alla porta del connettore dock di un iPod (vedere a pagina 4 per i modelli di iPod compatibili).



## Per accendere il trasmettitore

- 1 Collegare il trasmettitore all'iPod.**
- 2 Accendere il trasmettitore tenendo premuto il relativo tasto di alimentazione per circa 1 secondo o avviare la riproduzione sull'iPod.**

Quando il trasmettitore è acceso, l'indicatore lampeggia due volte.

### Nota

Se non è possibile accendere il trasmettitore, utilizzare l'iPod.

## Per spegnere il trasmettitore

Per spegnere il trasmettitore, tenere premuto il relativo tasto di alimentazione per circa 1 secondo. L'indicatore del trasmettitore lampeggia una volta e il trasmettitore si spegne.

### Suggerimento

Il tempo di comunicazione massimo o il tempo necessario ad attivare il modo di attesa può variare in base al iPod in uso.

## Note

- Per ascoltare la musica proveniente dalla presa cuffie del iPod, scollegare il trasmettitore dal iPod.
- Mentre è acceso, il trasmettitore consuma l'alimentazione del iPod. Se non viene utilizzata la funzione *Bluetooth*, si consiglia di scollegare il trasmettitore dall'iPod.
- Se durante la riproduzione mediante l'iPod a quest'ultimo vengono collegate le cuffie, queste consumano l'alimentazione dell'iPod.
- Se il trasmettitore viene spento durante la riproduzione mediante l'iPod, quest'ultimo si spegne.
- Si consiglia di non spegnere l'iPod, diversamente il collegamento tra il trasmettitore e il dispositivo di ricezione *Bluetooth* verrà interrotto.
- Non è necessario caricare il trasmettitore, poiché riceve l'alimentazione dal iPod collegato. Prima dell'uso, si consiglia di controllare la carica residua della pila del iPod.

# Ascolto della musica riprodotta dal iPod

È possibile ascoltare la musica memorizzata sull'iPod (vedere a pagina 4 per i modelli di iPod compatibili) tramite le cuffie.

## 1 Tenere premuto il tasto **POWER** delle cuffie per circa 2 secondi.

L'indicatore delle cuffie (blu) e l'indicatore delle cuffie (rosso) lampeggiano insieme due volte, quindi le cuffie si accendono.

## 2 Collegare il trasmettitore all'iPod, quindi accendere l'iPod e avviare la riproduzione.

Lo stato dell'indicatore del trasmettitore cambia come riportato di seguito, quindi viene stabilita la connessione *Bluetooth* tra il trasmettitore e le cuffie.

Indicatore del trasmettitore che lampeggia due volte:  
l'alimentazione è attivata



Indicatore del trasmettitore che lampeggia (ad intervalli di circa 1 secondo): Connessione in corso



L'indicatore del trasmettitore lampeggia lentamente due volte (ad intervalli di circa 5 secondi): Collegato (la riproduzione viene avviata automaticamente)

Se la connessione *Bluetooth* non viene stabilita entro 5 minuti\*, il trasmettitore si spegne automaticamente. In questo caso, accendere di nuovo il trasmettitore tenendo premuto il tasto di alimentazione per circa 1 secondo.

\* La retroilluminazione dell'iPod potrebbe attivarsi entro i suddetti 5 minuti.

### Note

- Se non è possibile stabilire la connessione *Bluetooth* alle cuffie già associate, eseguire di nuovo l'associazione (pagina 30).
- Se la riproduzione non si avvia automaticamente, avviarla sull'iPod.
- Tenendo premuto il tasto di alimentazione sul trasmettitore per circa 1 secondo, il trasmettitore si connette all'iPod e la riproduzione viene avviata automaticamente.
- Anche se si regola il volume sul iPod, l'audio proveniente dalle cuffie non cambia.

**Continua** 

- Se il trasmettitore e le cuffie superano il raggio d'azione previsto e la connessione *Bluetooth* termina, ripetere la procedura a partire dal punto **1**.
- A seconda della posizione di utilizzo, è possibile che la riproduzione attraverso una connessione *Bluetooth* produca dei disturbi, che l'audio subisca delle interruzioni oppure che la velocità di riproduzione cambi (pagina 37).

### **Suggerimento**

È possibile controllare il volume delle cuffie. (Il volume dell'iPod non viene modificato.) È inoltre possibile utilizzare la funzione di riproduzione rapida in avanti o all'indietro (pagina 21).

# Controllo di un iPod tramite le cuffie

È possibile controllare l'iPod (vedere a pagina 4 per i modelli di iPod compatibili) utilizzando il tasto di controllo delle cuffie.

**Prima di procedere al controllo a distanza, accertarsi di avere effettuato le operazioni riportate ai punti 1 e 2 della sezione "Ascolto della musica riprodotta dal iPod" (pagina 19).**



## Controllo del iPod

È possibile avviare la riproduzione o arrestare l'iPod premendo il tasto ►■ sulle cuffie.

È possibile spegnere l'iPod e il trasmettitore tenendo premuto il tasto ►■ delle cuffie per oltre 2 secondi.

## Controllo della riproduzione musicale

È possibile effettuare la ricerca in avanti o all'indietro di ogni brano memorizzato nel iPod premendo il tasto ◀◀/▶▶. È inoltre possibile riprodurre rapidamente in avanti o all'indietro i brani tenendo premuto il tasto ◀◀/▶▶.

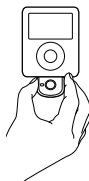
### Note

- Anche se si regola il volume sul iPod, il volume dell'audio proveniente dalle cuffie non cambia.
- Durante il controllo a distanza del iPod, non coprire il trasmettitore con le mani o altri oggetti.
- A seconda del dispositivo di ricezione *Bluetooth*, potrebbe essere necessario premere due volte il tasto di riproduzione/pausa.
- Potrebbe essere necessario premere due volte il tasto di riproduzione/pausa del dispositivo di ricezione *Bluetooth* se viene utilizzato il tasto sull'iPod.
- Il funzionamento dell'iPod con il trasmettitore mediante il dispositivo di ricezione *Bluetooth* varia in base alle caratteristiche tecniche del dispositivo di ricezione *Bluetooth*.
- Durante la riproduzione di un video o di una fotografia, è possibile che il funzionamento del telecomando diventi instabile.

**Continua** 

### **Suggerimento**

Se si preme il tasto di pausa sul dispositivo di ricezione *Bluetooth*, l'iPod entra nel modo di pausa per 10 minuti e la retroilluminazione dell'iPod si attiva e si disattiva a intervalli.



Non coprire il trasmettitore con le mani.

# Associazione ad altri dispositivi *Bluetooth*

## Informazioni sull'associazione

Prima di utilizzare i dispositivi *Bluetooth*, è necessario “associarli” l'uno all'altro. Una volta associati i dispositivi *Bluetooth*, non è necessario effettuare di nuovo l'associazione, ad eccezione dei casi riportati di seguito:

- Se le informazioni relative all'associazione vengono eliminate in seguito ad una riparazione e così via.
- Se il presente prodotto viene associato a 9 o più dispositivi di ricezione.  
Il presente prodotto può essere associato a un massimo di 8 dispositivi *Bluetooth*. Se viene associato un nuovo dispositivo dopo l'ottavo, il dispositivo la cui data dell'ultima connessione è anteriore a quella degli altri 8 dispositivi associati, viene sostituito da quello nuovo.
- Il presente prodotto viene inizializzato.  
In questo caso, tutte le informazioni relative all'associazione vengono eliminate (pagina 43).

## Associazione del trasmettitore ad altri dispositivi di ricezione *Bluetooth*

- 1 Attivare l'alimentazione dell'iPod.**  
(Accertarsi che l'iPod sia nel modo di pausa.)
- 2 Collegare il trasmettitore al iPod (pagina 17).**
- 3 Posizionare il trasmettitore e il dispositivo di ricezione *Bluetooth* da associare entro 1 m di distanza.**

## 4 Impostare il dispositivo di ricezione *Bluetooth* sullo stato di “Associazione in corso”.

Consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo di ricezione *Bluetooth*.

### Note

- Il codice di protezione\* del trasmettitore è “0000”, “1234”, o “8888”. A seconda del dispositivo di ricezione *Bluetooth*, potrebbe essere necessario immettere il codice di protezione (in questo caso, “0000”, “1234”, o “8888”). Non è possibile associare il trasmettitore a un dispositivo di ricezione *Bluetooth* con un codice di protezione diverso da “0000”, “1234”, o “8888”.
  - Se sul dispositivo *Bluetooth* di ricezione viene richiesto di specificare il codice di protezione, immettere “0000”.
- \* È possibile che il codice di protezione venga denominato “codice di accesso”, “codice PIN”, “numero PIN” o “password”.

## 5 Tenere premuto il tasto di alimentazione del trasmettitore per oltre 7 secondi per attivare lo stato di “Associazione in corso”.

Dopo circa 1 secondo, l'indicatore del trasmettitore lampeggia due volte. Continuare a tenere premuto il tasto di alimentazione.

### Note

- Se il trasmettitore viene acceso per la prima volta dopo l'inizializzazione, entra automaticamente nel modo di “Associazione in corso”.
- Le informazioni relative all'associazione vengono inizializzate tenendo premuto il tasto di alimentazione per circa 15 secondi. L'indicatore del trasmettitore si illumina per circa 5 secondi prima dell'avvio dell'inizializzazione. Quando l'indicatore del trasmettitore si illumina, rilasciare immediatamente il tasto.



Quando l'indicatore del trasmettitore lampeggia rapidamente, rilasciare il tasto. Il trasmettitore entra nello stato di “Associazione in corso”.

Lo stato dell'indicatore del trasmettitore cambia come riportato di seguito, quindi viene effettuata l'associazione al dispositivo di ricezione *Bluetooth*.

L'indicatore del trasmettitore lampeggia rapidamente:  
Associazione in corso



L'indicatore del trasmettitore lampeggia mentre (ad intervalli di circa 1 secondo) viene inviata la risposta al dispositivo di ricezione *Bluetooth*: Connessione possibile (Associazione effettuata)



L'indicatore delle cuffie lampeggia (ad intervalli di circa 5 secondi): Connessione eseguita

### Note

- Lo stato di “Associazione in corso” del trasmettitore viene disattivato dopo circa 5 minuti. Se l'associazione non viene effettuata entro 5 minuti, ripetere la procedura di cui sopra a partire dal punto **4**. La retroilluminazione dell'iPod potrebbe attivarsi entro i suddetti 5 minuti.
- Per attivare il modo di “Associazione in corso”, occorre innanzitutto disattivare l'alimentazione del trasmettitore.

## Se l'associazione non viene completata

Ripetere la procedura a partire dal punto **2**.

## Per annullare lo stato di “Associazione in corso”

Tenere premuto il tasto di alimentazione del trasmettitore per circa 1 secondo per spegnere il trasmettitore stesso.

### Suggerimento

Per associare il trasmettitore a più dispositivi di ricezione *Bluetooth*, ripetere singolarmente i punti da **3** a **5** per ciascun dispositivo.

### Nota

Per utilizzare la funzione *Bluetooth*, è necessario che il dispositivo *Bluetooth* di connessione supporti lo stesso profilo del trasmettitore. Tuttavia, è possibile che le funzioni varino, a seconda delle caratteristiche del dispositivo *Bluetooth*, anche nel caso in cui i profili corrispondano.

## Informazioni sull'indicatore del trasmettitore

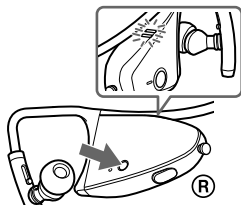
| Stato                     | Indicatore                                                                                                                                                                              |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentazione attivata    | Lampeggia due volte                                                                                    |
| Alimentazione disattivata | Lampeggia una volta                                                                                    |
| Associazione              | Lampeggia rapidamente                                                                                  |
| Connessione               | Lampeggia (ad intervalli di circa 1 secondo)                                                           |
| Connessione eseguita      | Ascolto <sup>*1</sup><br>(lampeggia due volte ad intervalli di circa 5 secondi)                        |
|                           | Nessuna riproduzione musicale <sup>*2</sup><br>(lampeggia una volta ad intervalli di circa 5 secondi)  |

<sup>\*1</sup> Se viene premuto ►|| sull'iPod, la riproduzione musicale entra nel modo di pausa. L'indicatore presente sul trasmettitore lampeggia due volte. Il trasmettitore trasmette i dati privi di audio.

<sup>\*2</sup> Se viene premuto il tasto di pausa sul dispositivo di ricezione *Bluetooth*, la musica si arresta. L'indicatore presente sul trasmettitore lampeggia una volta. Il trasmettitore non trasmette la musica.

## Associazione delle cuffie ad altri dispositivi di trasmissione *Bluetooth*

- 1** Posizionare il dispositivo di trasmissione *Bluetooth* da associare entro 1 m di distanza dalle cuffie.
- 2** Quando le cuffie sono spente, tenere premuto il tasto **PAIRING** delle cuffie stesse per più di 2 secondi per attivare il modo di "Associazione in corso".



Rilasciare il tasto **PAIRING** non appena l'indicatore delle cuffie inizia a lampeggiare rapidamente. Le cuffie entrano nello stato di associazione.

- 3** Impostare il dispositivo di trasmissione *Bluetooth* sul modo di attesa dell'associazione.

Consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo di trasmissione *Bluetooth*.

Sul display del dispositivo *Bluetooth* viene visualizzato l'elenco dei dispositivi rilevati.

Le cuffie vengono visualizzate come "DR-BT160AS".

Lo stato dell'indicatore delle cuffie cambia come riportato di seguito, quindi viene effettuata l'associazione al dispositivo di trasmissione *Bluetooth*.

L'indicatore delle cuffie lampeggia rapidamente: Associazione in corso



L'indicatore delle cuffie lampeggia mentre (ad intervalli di circa 1 secondo) viene inviata la risposta al dispositivo di trasmissione *Bluetooth*: Connessione possibile (Associazione effettuata)



L'indicatore delle cuffie lampeggia (ad intervalli di circa 5 secondi): Connessione eseguita

### **Nota**

Il codice di protezione\* delle cuffie è "0000". A seconda del dispositivo di ricezione *Bluetooth*, potrebbe essere necessario immettere il codice di protezione (in questo caso, "0000"). Non è possibile associare le cuffie a un dispositivo di ricezione *Bluetooth* con un codice di protezione diverso da "0000".

\* È possibile che il codice di protezione venga denominato "codice di accesso", "codice PIN", "numero PIN" o "password".

### **Se l'associazione non viene completata**

Ripetere la procedura a partire dal punto 2.

### **Per annullare lo stato di "Associazione in corso"**

Tenere premuto il tasto POWER delle cuffie per circa 3 secondi per spegnerle.

### **Nota**

Per utilizzare la funzione *Bluetooth*, è necessario che il dispositivo *Bluetooth* di connessione supporti lo stesso profilo delle cuffie. Tuttavia, è possibile che le funzioni varino, a seconda delle caratteristiche del dispositivo, anche nel caso in cui i profili corrispondano.

## Informazioni sull'indicatore cuffie

**B** : Indicatore cuffie (blu)

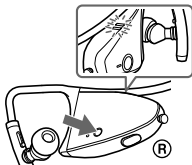
**R** : Indicatore cuffie (rosso)

| Stato                |                                                              | Indicatore                                                                                   |
|----------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Associazione         | Recerca                                                      | <b>B</b> ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ...<br><b>R</b> ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ...         |
|                      | Connessione possibile                                        | <b>B</b> ● - - - ● - - - ● - - - ● - - - ...<br><b>R</b> -                                   |
| Connessione          | Connessione in corso                                         | <b>B</b> ● - - - ● - - - ● - - - ● - - - ...<br><b>R</b> ● - - - ● - - - ● - - - ● - - - ... |
| Connessione eseguita | HFP/HSP o A2DP<br>(attesa della ricezione del segnale audio) | <b>B</b> ● - - - - - - - - ● - - - - - ...<br><b>R</b> -                                     |
|                      | HFP/HSP e A2DP<br>(attesa della ricezione del segnale audio) | <b>B</b> ● - ● - - - - - - - ● - ● - - - ...<br><b>R</b> -                                   |
| Musica               | Ascolto                                                      | <b>B</b> ● ● - - - - - - - - ● ● - - - - ...<br><b>R</b> -                                   |
|                      | Ascolto di unachiamata nel modo di attesa                    | <b>B</b> ● ● ● - - - - - - - - ● ● ● - - - ...<br><b>R</b> -                                 |
| Telefono             | Chiamata in arrivo                                           | <b>B</b> ● ● ● ● ● ● ● ...<br><b>R</b> -                                                     |
|                      | Conversazione                                                | <b>B</b> ● ● - - - - - - - - ● ● - - - - ...<br><b>R</b> -                                   |
|                      | Chiamate durante la riproduzione della musica                | <b>B</b> ● ● ● - - - - - - - - ● ● ● - - - ...<br><b>R</b> -                                 |

## Ripetizione dell'associazione del trasmettitore e delle cuffie

- 1 Attivare l'alimentazione dell'iPod.**  
(Accertarsi che l'iPod sia nel modo di pausa.)
- 2 Collegare il trasmettitore al iPod (pagina 17).**
- 3 Posizionare il trasmettitore e le cuffie da associare entro 1 m di distanza.**
- 4 Quando le cuffie sono spente, tenere premuto il tasto PAIRING delle cuffie stesse per più di 2 secondi per attivare il modo di "Associazione in corso".**

L'indicatore delle cuffie (rosso) e l'indicatore delle cuffie (blu) lampeggiano insieme, quindi le cuffie entrano nel modo di associazione.



- 5 Tenere premuto il tasto di alimentazione del trasmettitore per oltre 7 secondi per attivare lo stato di "Associazione in corso".**

Dopo circa 1 secondo, l'indicatore del trasmettitore lampeggia due volte. Continuare a tenere premuto il tasto di alimentazione.



## Note

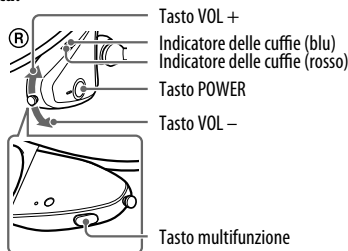
- Se il trasmettitore viene acceso per la prima volta dopo l'inizializzazione, entra automaticamente nel modo di "Associazione in corso".
- Le informazioni relative all'associazione vengono inizializzate tenendo premuto il tasto di alimentazione per circa 15 secondi. L'indicatore del trasmettitore si illumina per circa 5 secondi prima dell'avvio dell'inizializzazione. Quando l'indicatore del trasmettitore si illumina, rilasciare immediatamente il tasto.
- Lo stato di "Associazione in corso" viene disattivato dopo circa 5 minuti. Se l'associazione non viene effettuata entro 5 minuti, ripetere la procedura di cui sopra a partire dal punto **4**. La retroilluminazione dell'iPod potrebbe attivarsi entro i suddetti 5 minuti.
- Per attivare il modo di "Associazione in corso", occorre innanzitutto disattivare l'alimentazione del trasmettitore.

# Come effettuare chiamate utilizzando le cuffie

## Preparazione per le chiamate (connessione *Bluetooth*)

Prima di utilizzare le cuffie, effettuare quanto segue.

- Verificare che la funzione *Bluetooth* del telefono cellulare sia attivata.
- Verificare che l'associazione delle cuffie e del telefono cellulare *Bluetooth* sia completata.



- 1 Tenere premuto il tasto POWER per circa 3 secondi mentre le cuffie sono spente.**

L'indicatore delle cuffie (blu) e l'indicatore delle cuffie (rosso) lampeggiano insieme due volte, quindi le cuffie si accendono e tentano di stabilire la connessione all'ultimo telefono cellulare *Bluetooth* utilizzato.

### **Suggerimento**

Il tentativo di connessione al telefono cellulare *Bluetooth* da parte delle cuffie terminerà dopo 1 minuto. In tal caso, premere il tasto multifunzione per tentare di nuovo di stabilire la connessione.

## **Se le cuffie non sono in grado di stabilire la connessione automatica a un telefono cellulare *Bluetooth***

È possibile effettuare una connessione utilizzando il telefono cellulare *Bluetooth* o effettuare la connessione con l'ultimo dispositivo *Bluetooth* connesso utilizzando le cuffie.

## **A** Per effettuare la connessione utilizzando il telefono cellulare *Bluetooth*

### **1** Stabilire la connessione *Bluetooth* (HFP o HSP\*) dal telefono cellulare *Bluetooth* verso le cuffie.

Per ulteriori informazioni sull'uso, consultare il manuale delle istruzioni del telefono cellulare *Bluetooth*.

Sul display del telefono cellulare *Bluetooth* viene visualizzato l'elenco dei dispositivi riconosciuti. Le cuffie vengono visualizzate come "DR-BT160AS".

Durante il collegamento ad un telefono cellulare *Bluetooth*, se il telefono cellulare è dotato di entrambi i profili HFP (Hands-free Profile) e HSP (Headset Profile), impostarlo su HFP.

#### **Nota**

Per effettuare la connessione a un telefono cellulare *Bluetooth* diverso dall'ultimo telefono connesso, seguire la procedura riportata sopra.

\* Per ulteriori informazioni sui profili, vedere a pagina 6.

## **B** Per effettuare la connessione all'ultimo dispositivo *Bluetooth* connesso utilizzando le cuffie.

### **1** Premere il tasto multifunzione.

L'indicatore (blu) e l'indicatore (rosso) iniziano a lampeggiare insieme, quindi le cuffie effettuano le operazioni di connessione per circa 5 secondi.

#### **Nota**

Durante l'ascolto di musica con le cuffie, non è possibile effettuare una connessione *Bluetooth* utilizzando il tasto multifunzione.

## **Per regolare il volume**

Premere il tasto VOL + o -.

### **Suggerimenti**

- Non è possibile regolare il volume se non è in corso la comunicazione.
- Il livello di volume per le chiamate telefoniche e l'ascolto della musica può essere impostato separatamente. Anche se durante l'ascolto della musica viene modificato il volume, il volume di una conversazione telefonica non cambia.

## Per rispondere a una chiamata

Alla ricezione di una chiamata, le cuffie emettono un tono di chiamata.

### 1 Premere il tasto multifunzione sulle cuffie.

Il tono di chiamata cambia come riportato di seguito, a seconda del telefono cellulare in uso.

- tono di chiamata impostato sulle cuffie
- tono di chiamata impostato sul telefono cellulare
- tono di chiamata impostato sul telefono cellulare solo per la connessione *Bluetooth*

#### Nota

Se si risponde a una chiamata premendo il tasto del telefono cellulare *Bluetooth*, è possibile che su alcuni telefoni cellulari *Bluetooth* sia impostata la priorità d'uso delle cuffie. In tal caso, per conversare tramite le cuffie tenere premuto il tasto multifunzione per circa 2 secondi oppure utilizzare il telefono cellulare *Bluetooth*. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale delle istruzioni del telefono cellulare *Bluetooth*.

## Per effettuare una chiamata

### 1 Per chiamare, utilizzare i tasti del telefono cellulare.

Se tramite le cuffie non è possibile udire alcun tono di chiamata, tenere premuto il tasto multifunzione per circa 2 secondi.

#### Suggerimento

È possibile effettuare le chiamate nei modi riportati di seguito, in base al telefono cellulare *Bluetooth*. Per ulteriori informazioni sull'uso, consultare il manuale delle istruzioni del telefono cellulare.

- Se non è in corso alcuna comunicazione, è possibile effettuare le chiamate tramite la funzione di riconoscimento vocale premendo il tasto multifunzione.
- È possibile chiamare l'ultimo numero digitato tenendo premuto il tasto multifunzione per circa 2 secondi.

## Per terminare una chiamata

È possibile terminare una chiamata premendo il tasto multifunzione delle cuffie.

## Controllo del telefono cellulare *Bluetooth* – HFP, HSP

L'uso dei tasti delle cuffie varia in base al telefono cellulare utilizzato.

Per il telefono cellulare *Bluetooth*, vengono utilizzati i profili HFP (Hands-free Profile, profilo vivavoce) o HSP (Headset Profile, profilo cuffie). Per ulteriori informazioni sui profili *Bluetooth* supportati e sul relativo funzionamento, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il telefono cellulare *Bluetooth*.

### HFP (Hands-free Profile)

| Stato del telefono cellulare <i>Bluetooth</i> | Tasto multifunzione                                                |                                      |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|                                               | Pressione breve                                                    | Pressione prolungata                 |
| Attesa                                        | Attivazione della funzione di riconoscimento vocale* <sup>1</sup>  | Riselezione dell'ultimo numero       |
| Riconoscimento vocale attivo                  | Annullamento della funzione di riconoscimento vocale* <sup>1</sup> | —                                    |
| Chiamata in uscita                            | Termine della chiamata in uscita                                   | Modifica del dispositivo di chiamata |
| Chiamata in arrivo                            | Risposta                                                           | Rifiuto                              |
| Chiamata in corso                             | Termine della chiamata                                             | Modifica del dispositivo di chiamata |

### HSP (Headset Profile)

| Stato del telefono cellulare <i>Bluetooth</i> | Tasto multifunzione                            |                                                                                                    |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                               | Pressione breve                                | Pressione prolungata                                                                               |
| Attesa                                        | —                                              | Chiamata* <sup>1</sup>                                                                             |
| Chiamata in uscita                            | Termine della chiamata in uscita* <sup>1</sup> | Termine della chiamata in uscita o passaggio dal dispositivo di chiamata alle cuffie* <sup>2</sup> |
| Chiamata in arrivo                            | Risposta                                       | —                                                                                                  |
| Chiamata in corso                             | Termine della chiamata* <sup>3</sup>           | Sostituzione del dispositivo di chiamata con le cuffie auricolari                                  |

\*<sup>1</sup> A seconda del telefono cellulare *Bluetooth*, è possibile che alcune funzioni non siano supportate. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il telefono cellulare.

\*<sup>2</sup> Potrebbe variare in base al telefono cellulare *Bluetooth*.

\*<sup>3</sup> Durante le chiamate tramite il telefono cellulare *Bluetooth*, è possibile che alcune funzioni non siano supportate.

---

# Chiamate durante la riproduzione di musica

Per effettuare una chiamata durante la riproduzione di musica, è necessaria una connessione *Bluetooth* mediante HFP o HSP e A2DP.

Ad esempio, per effettuare una chiamata utilizzando un telefono cellulare *Bluetooth* durante l'ascolto di musica su un lettore musicale compatibile con *Bluetooth*, è necessario che le cuffie siano connesse al telefono cellulare con HFP o HSP.

**Effettuare la connessione *Bluetooth* tra le cuffie e il dispositivo in uso seguendo la procedura riportata di seguito.**

- 1 Effettuare la connessione *Bluetooth* tra le cuffie e il telefono cellulare in uso con HFP o HSP seguendo la procedura riportata nella sezione "Come effettuare chiamate utilizzando le cuffie" (pagina 32).**
- 2 Effettuare la connessione *Bluetooth* tra il trasmettitore e le cuffie (pagina 19).**

**Per effettuare una chiamata durante la riproduzione di musica**

- 1 Premere il tasto multifunzione durante la riproduzione musicale (pagina 35) oppure utilizzare il telefono cellulare *Bluetooth* per effettuare una chiamata.**

Se tramite le cuffie non è possibile udire alcun tono di chiamata, tenere premuto il tasto multifunzione per circa 2 secondi.

**Per rispondere a una chiamata durante la riproduzione di musica**

Alla ricezione di una chiamata, la musica si arresta e le cuffie emettono un tono di chiamata.

- 1 Premere il tasto multifunzione e parlare.**

Al termine della chiamata, premere il tasto multifunzione. Le cuffie vengono ripristinate sul modo di riproduzione.

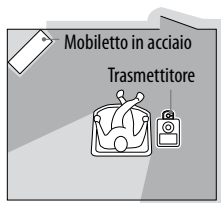
**Se alla ricezione di una chiamata non viene emesso alcun tono di chiamata**

- 1 Arrestare la riproduzione della musica.**
- 2 Quando viene emesso il tono di chiamata, premere il tasto multifunzione e parlare.**

# Precauzioni

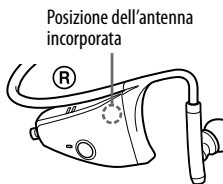
## Informazioni sulla comunicazione Bluetooth

- La tecnologia senza fili *Bluetooth* opera entro un raggio di circa 10 metri. La distanza massima di comunicazione potrebbe variare in base alla presenza di ostacoli (persone, pareti, persone e così via) o di campi elettromagnetici.



- Prestazioni ottimali
- Prestazioni limitate

- L'antenna delle cuffie è incorporata nella parte destra delle cuffie stesse, come illustrato dalla linea tratteggiata.



L'antenna del trasmettitore è illustrata dalla linea tratteggiata.



Posizione dell'antenna incorporata

È possibile migliorare la sensibilità della comunicazione *Bluetooth* ruotando la direzione dell'antenna incorporata verso il dispositivo *Bluetooth* connesso.

La distanza di comunicazione diminuisce se tra l'antenna del dispositivo collegato e l'unità sono presenti ostacoli.

- Nelle seguenti condizioni, è possibile che si verifichino disturbi, interruzioni dell'audio o alterazioni della velocità di riproduzione.
  - Durante l'uso all'interno di un contenitore metallico.
  - Durante l'uso all'interno di uno zainetto o una borsa.
  - Quando in prossimità del presente apparecchio è in uso un dispositivo che impiega frequenze a 2,4 GHz, ad esempio un dispositivo LAN senza fili, un telefono cordless o un forno a microonde.
- I dispositivi *Bluetooth* e le reti LAN senza fili (IEEE802.11 b/g) impiegano le stesse frequenze, pertanto, se utilizzati entro brevi distanze, si potrebbero verificare interferenze a microonde che causerebbero alterazioni della velocità di comunicazione, disturbi o connessioni errate. In tal caso, effettuare quanto riportato di seguito.
  - Installare il presente prodotto e il dispositivo *Bluetooth* il più vicino possibile l'uno all'altro.
  - Se il presente prodotto viene utilizzato entro un raggio di 10 m da un dispositivo LAN senza fili, spegnere quest'ultimo.

Continua 

- Le microonde trasmesse da un dispositivo *Bluetooth* potrebbero influire sul funzionamento di apparecchiature mediche elettroniche. Spegnerne il presente apparecchio e altri dispositivi *Bluetooth* nei seguenti luoghi, onde evitare di causare incidenti.

- in presenza di gas infiammabili, all'interno di ospedali, treni, aerei o stazioni di rifornimento
- in prossimità di porte automatiche o allarmi anti-incendio

- Sebbene il presente apparecchio supporti funzioni di protezione conformi allo standard *Bluetooth* per garantire la connessione sicura durante l'uso della tecnologia senza fili *Bluetooth*, a seconda dell'impostazione la protezione potrebbe risultare insufficiente. Per questo motivo, prestare attenzione durante le comunicazioni mediante la tecnologia senza fili *Bluetooth*.

- Sony non potrà essere ritenuta responsabile in caso di eventuale dispersione di informazioni durante le comunicazioni *Bluetooth*.

- Non è possibile garantire la connessione con tutti i dispositivi *Bluetooth*.

- Per la conformità con lo standard *Bluetooth* specificato da *Bluetooth SIG, Inc.* e per l'autenticazione, occorre disporre di un dispositivo dotato della funzione *Bluetooth*.
- Anche se il dispositivo connesso è conforme con lo standard *Bluetooth* di cui sopra, potrebbe non essere possibile connettere alcuni dispositivi oppure alcuni di essi potrebbero non funzionare correttamente in base alle relative funzioni o specifiche.

- A seconda del dispositivo da connettere, l'avvio della comunicazione potrebbe richiedere tempo.

## Sicurezza

- Non lasciare cadere, colpire né sottoporre il prodotto a forti urti di alcun tipo, onde evitare di danneggiarlo.
- Non smontare né tentare di accedere alle parti interne del prodotto.

## Installazione

- Non collocare il prodotto nei seguenti luoghi.
  - Luoghi soggetti a luce solare diretta, in prossimità di radiatori o altre posizioni soggette a temperature estremamente elevate
  - Luoghi polverosi
  - Superfici inclinate o instabili
  - Luoghi soggetti a vibrazioni eccessive
  - Luoghi ad elevata umidità, quali una sala da bagno
  - All'interno di un'auto esposta alla luce solare diretta

## Nota sull'uso in auto

Non connettere o utilizzare il presente prodotto, un dispositivo di uscita audio o un'autoradio durante la guida né durante la sosta ad un semaforo.

## Pulizia

Pulire il prodotto con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di solvente, quale alcol o benzina, che potrebbe danneggiare la finitura.

## Informazioni sulla struttura a prova di spruzzi

Le cuffie sono dotate di una struttura a prova di spruzzi, in modo che il funzionamento delle stesse non sia compromesso dall'esposizione a spruzzi d'acqua (ad eccezione degli auricolari e dell'alimentatore CA). Tuttavia, le cuffie non possono essere utilizzate in acqua. Attenersi alle precauzioni riportate di seguito.

- Non utilizzare le cuffie in acqua o in luoghi caratterizzati da umidità eccessiva, come ad esempio in bagno.
- Nel caso in cui dell'acqua penetri all'interno dell'auricolare, rimuovere l'acqua con un panno asciutto e così via e asciugare l'auricolare prima di utilizzare le cuffie.

## Informazioni sull'alimentatore CA in dotazione

- Utilizzare l'alimentatore CA in dotazione con il presente prodotto. Non utilizzare altri alimentatori CA, onde evitare problemi di funzionamento delle cuffie.



Polarità della spina

- Se si prevede di non utilizzare l'alimentatore CA per un periodo di tempo prolungato, scollegarlo dalla presa di rete CA. Per scollegare l'alimentatore CA dalla presa di rete, tirare afferrando la spina dell'alimentatore e non il cavo.

## Nota sull'elettricità statica

Nota sull'elettricità statica

In condizioni di aria particolarmente secca, è possibile avvertire un lieve formicolio alle orecchie. Si tratta dell'effetto dell'elettricità statica accumulata nel corpo e non di un problema di funzionamento delle cuffie. Tale effetto può essere ridotto al minimo indossando indumenti costituiti da materiali naturali.

## Altro

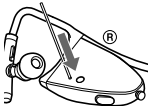
- Prestare attenzione a non ferirsi le dita al momento della chiusura delle cuffie.
- A seconda delle condizioni delle onde radio e del luogo in cui l'apparecchio viene utilizzato, potrebbe non essere possibile utilizzare il dispositivo *Bluetooth* con i telefoni cellulari.
- Se in seguito all'uso del dispositivo *Bluetooth* si avvertono dei fastidi, interrompere immediatamente l'uso. Se eventuali problemi persistono, rivolgersi ad un rivenditore Sony.
- L'ascolto ad alto volume mediante il presente prodotto può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare il prodotto durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sul prodotto onde evitare che si deformi.
- Le protezioni per gli auricolari sono parti consumabili. È possibile che si usurino a seguito di periodi prolungati di deposito o uso. Se danneggiate, sostituirle con altre nuove.
- Per eventuali domande o problemi riguardanti questo prodotto non trattati nel presente manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

# Guida alla soluzione dei problemi

Se durante l'uso del presente apparecchio si verificano dei problemi, utilizzare il seguente elenco di verifica e leggere le informazioni sul supporto del prodotto disponibili sul sito Web di Sony.

Se il problema persiste, rivolgersi ad un rivenditore Sony.

| Sintomo                                                                                    | Causa/Rimedio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il trasmettitore non si accende.<br>(Oppure si spegne dopo pochi istanti dall'accensione.) | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Tenere premuto il tasto di alimentazione del trasmettitore per circa 1 secondo.</li><li>→ Verificare la capacità residua della pila del iPod. Se la capacità residua della pila non è sufficiente, caricare il iPod.</li><li>→ Azzerare l'iPod.</li><li>→ Se l'iPod è privo di contenuti, aggiungere contenuti all'iPod.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Le cuffie non si accendono.                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Caricare la batteria delle cuffie.</li><li>→ Le cuffie non sono accese durante la ricarica. Scollegare le cuffie dall'alimentatore CA, quindi accenderle.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Assenza di audio                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Controllare il collegamento tra il trasmettitore e il iPod.</li><li>→ Verificare che il trasmettitore e le cuffie siano accesi.</li><li>→ Accertarsi che il trasmettitore non sia eccessivamente distante dalle cuffie oppure che il presente prodotto non sia soggetto a interferenze provenienti da una rete LAN senza fili, da un altro dispositivo senza fili a 2,4 GHz o da un forno a microonde.</li><li>→ Associare di nuovo il trasmettitore e le cuffie (pagina 30).</li><li>→ Verificare che la musica venga riprodotta tramite il iPod.</li><li>→ Verificare che il volume delle cuffie non sia regolato su un livello eccessivamente basso.</li></ul> |
| Livello audio basso                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Regolare il volume delle cuffie sul livello più alto possibile che non implichi alcuna distorsione dell'audio.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Non è possibile modificare il livello di volume.                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Modificare il livello di volume delle cuffie.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Sintomo                                                                                  | Causa/Rimedio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Audio distorto                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Abbassare il volume delle cuffie, finché l'audio non risulta più distorto.</li> <li>→ Verificare che il presente prodotto non sia soggetto a interferenze provenienti da una rete LAN senza fili, da un altro dispositivo senza fili a 2,4 GHz o da un forno a microonde.</li> <li>→ Disattivare EQ dell'iPod.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                         |
| L'audio si interrompe, si verificano disturbi oppure la velocità di riproduzione cambia. | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Se in prossimità dell'apparecchio sono presenti dispositivi che generano radiazioni elettromagnetiche, ad esempio una rete LAN senza fili, altri dispositivi <i>Bluetooth</i> o un forno a microonde, allontanarlo da tali sorgenti.</li> <li>→ Rimuovere eventuali ostacoli tra il trasmettitore e le cuffie oppure allontanare questi ultimi dall'ostacolo.</li> <li>→ Posizionare il trasmettitore e le cuffie il più vicino possibile.</li> <li>→ Posizionare o orientare nuovamente il trasmettitore e le cuffie.</li> </ul> |
| Le cuffie non funzionano correttamente.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Azzerare le cuffie. Questa operazione non comporta l'eliminazione delle informazioni relative all'associazione.<br/>Inserire un piccolo oggetto appuntito e così via all'interno del foro in modo leggermente inclinato, quindi spingere fino a quando non si sente uno scatto.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                        |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Non è possibile eseguire l'associazione.                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Posizionare il trasmettitore e le cuffie il più vicino possibile.</li> <li>→ Verificare l'esattezza del codice di protezione del trasmettitore immesso (pagina 23).</li> <li>→ Verificare l'esattezza del codice di protezione delle cuffie immesso (pagina 28).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Sintomo                                                                                                   | Causa/Rimedio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Non è possibile stabilire la connessione <i>Bluetooth</i> con un dispositivo precedentemente “associato”. | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Posizionare il trasmettitore e l'altro/i dispositivo/i <i>Bluetooth</i> il più vicino possibile.</li> <li>→ È possibile che le informazioni relative all'associazione siano state eliminate. Eseguire di nuovo l'associazione del dispositivo.</li> </ul>                                                                                                                                                                             |
| Non è possibile effettuare la connessione <i>Bluetooth</i> .                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Verificare che il prodotto sia acceso.</li> <li>→ La connessione <i>Bluetooth</i> è stata terminata. Stabilire di nuovo la connessione <i>Bluetooth</i>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Non è possibile stabilire la connessione <i>Bluetooth</i> dal telefono cellulare alle cuffie.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Premere il tasto multifunzione sulle cuffie (La connessione <i>Bluetooth</i> non è disponibile durante la riproduzione di musica tramite le cuffie.)</li> <li>→ Effettuare la connessione <i>Bluetooth</i> mediante il telefono cellulare compatibile con <i>Bluetooth</i> (Per ulteriori informazioni sull'uso del telefono cellulare compatibile con <i>Bluetooth</i>, consultare il relativo manuale delle istruzioni.)</li> </ul> |

# Inizializzazione

## Inizializzazione del trasmettitore

È possibile ripristinare il trasmettitore sulle impostazioni predefinite ed eliminare tutte le informazioni sull'associazione.

**1 Collegare il trasmettitore all'iPod.**

**2 Tenere premuto il tasto di alimentazione per circa 15 secondi.**

Durante i 15 secondi, l'indicatore del trasmettitore cambia in sequenza come riportato di seguito:

- lampeggia (ad intervalli di circa 1 secondo) per circa 5 secondi
- lampeggia velocemente per circa 5 secondi
- si illumina per circa 5 secondi
- lampeggia 4 volte

Quindi, il trasmettitore viene reimpostato sui valori predefiniti e le informazioni relative all'associazione vengono eliminate.

### **Nota**

Non utilizzare l'iPod durante il processo di inizializzazione del trasmettitore.

## Inizializzazione delle cuffie

È possibile ripristinare le cuffie sulle impostazioni predefinite (ad esempio, l'impostazione del volume) ed eliminare tutte le informazioni sull'associazione.

**1 Se le cuffie sono accese, tenere premuto il tasto POWER per circa 3 secondi per spegnerle.**

**2 Tenere premuti contemporaneamente il tasto POWER e il tasto multifunzione per circa 7 secondi.**

L'indicatore delle cuffie (blu) e l'indicatore delle cuffie (rosso) lampeggiano insieme quattro volte, quindi le cuffie vengono ripristinate sulle impostazioni predefinite. Mediante questa operazione, tutte le informazioni relative all'associazione vengono eliminate.

# Caratteristiche tecniche

## Generali

### Uscita

Specifica *Bluetooth* Power Class 2

### Raggio di comunicazione massimo

Linea d'aria circa 10 m<sup>\*1</sup>

### Banda di frequenza

Banda da 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

### Metodo di modulazione

FHSS

### Gamma di trasmissione (A2DP)

20 – 20.000 Hz (frequenza di campionamento 44,1 kHz)

## Trasmettitore

### Sistema di comunicazione

Specifica *Bluetooth* versione 2.0 + EDR<sup>\*2</sup>

### Profili *Bluetooth* compatibili<sup>\*3</sup>

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, profilo di distribuzione audio avanzata)

AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile, profilo di controllo remoto audio/video)

### Codec supportati<sup>\*4</sup>

SBC<sup>\*5</sup>

### Terminali

Connettore iPod (30 piedini)

### Temperature de funcionamiento

De 0 °C a 35 °C

### Dimensioni

Circa 31 × 28 × 8 mm (l/a/p)  
(incluse la parti sporgenti)

### Peso

Circa 5 g

## Cuffie

### Sistema di comunicazione

Specifica *Bluetooth* versione 2.0 + EDR<sup>\*2</sup>

### Profili *Bluetooth* compatibili<sup>\*3</sup>

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, profilo di distribuzione audio avanzata)

AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile, profilo di controllo remoto audio/video)

HSP (Headset Profile, profilo cuffie)

HFP (Hands-free Profile, profilo vivavoce)

### Codec supportati<sup>\*4</sup>

SBC<sup>\*5</sup>, MP3

### Metodo di protezione del contenuto supportato

SCMS-T

### Alimentazione

3,7 V CC: batteria ricaricabile agli ioni di litio incorporata

### Peso

Circa 40 g

### Consumo energetico nominale

1,5 W

## Ricevitore

### Tipo

Tipo chiuso, dinamico

### Unità pilota

Tipo a cupola da 9 mm

### Gamma di frequenze di riproduzione

6 – 23.000 Hz

## Microfono

### Tipo

Condensatore omnidirezionale a elettret

### Gamma di frequenze effettive

100 – 4.000 Hz

### Temperature de funzionamento

De 0 °C a 45 °C

\*<sup>1</sup> La gamma effettiva varia in base a fattori quali ostacoli tra i dispositivi, campi magnetici in prossimità di forni a microonde, elettricità statica, sensibilità di ricezione, prestazioni dell'antenna, sistema operativo, applicazione software e così via.

\*<sup>2</sup> Enhance Data Rate

\*<sup>3</sup> I profili standard *Bluetooth* specificano il tipo di comunicazione *Bluetooth* tra i dispositivi.

\*<sup>4</sup> Codec: formato di conversione e di compressione dei segnali audio

\*<sup>5</sup> Codec sottobanda

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

# Aviso

**Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.**

**Para evitar riscos de choque eléctrico, não abra a caixa do aparelho. Consulte a assistência técnica, a reparação só pode ser efectuada por pessoal qualificado.**

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.

Para reduzir o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, panos de mesa, cortinas, etc. E não coloque velas acesas em cima do aparelho.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquido, tais como jaras, em cima do aparelho.

Ligue o transformador de CA a uma tomada de corrente de fácil acesso. Se notar qualquer anormalidade no transformador, desligue-o imediatamente da tomada de corrente.

Não exponha a bateria (bateria ou pilhas instaladas) a calor excessivo, como luz solar directa, fogo ou situações semelhantes, durante muito tempo.

Pressão de som em excesso dos auscultadores pode causar perda de audição.

iPod é uma marca registada da Apple Inc., registada nos EUA e nos outros países.

Os logótipos e a marca *Bluetooth* são propriedade da *Bluetooth SIG, Inc.* e a utilização destas marcas pela Sony Corporation é feita sob licença.

As outras marcas comerciais e nomes de marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

Tecnologia de codificação de áudio MPEG Layer-3 e patentes licenciadas de Fraunhofer IIS e Thomson.

**Aviso para os utilizadores: a seguinte informação é aplicável a produtos comercializados em países onde se apliquem as directivas da UE**

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.



A Sony Corp. declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras provisões da Directiva 1999/5/CE. Para mais informações, por favor consulte a seguinte URL: <http://www.compliance.sony.de/>



**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.



**Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados.

Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

## Modelos de iPod compatíveis

Os modelos de iPod compatíveis são os seguintes. Actualize o seu iPod antes de começar a usá-lo, de modo a poder utilizar o software mais recente.



iPod nano  
3.<sup>a</sup> geração  
(vídeo)



iPod touch



iPod classic



iPod 5.<sup>a</sup> geração  
(vídeo)



iPod nano 2.<sup>a</sup>  
geração  
(alumínio)



iPod nano  
1.<sup>a</sup> geração



iPod 4.<sup>a</sup>  
geração  
(ecrã a cores)



iPod 4.<sup>a</sup>  
geração



iPod mini

## Notas

- Este transmissor *Bluetooth* foi concebido apenas para iPod. Não pode ligar nenhum outro leitor de áudio portátil.
- A Sony não se responsabiliza pela perda ou pelos danos provocados nos dados gravados para o iPod, quando utilizar um iPod ligado a este transmissor *Bluetooth*.

# Índice

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| O que é a tecnologia sem fios |   |
| <i>Bluetooth?</i> .....       | 6 |
| Bem-vindo! .....              | 7 |

## Preparativos

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Verificar os itens fornecidos .....  | 9  |
| Localização e funções das            |    |
| peças .....                          | 10 |
| Auscultadores <i>Bluetooth</i> ..... | 10 |
| Transmissor <i>Bluetooth</i> .....   | 11 |
| Utilização básica dos                |    |
| auscultadores .....                  | 12 |
| Carregar os auscultadores .....      | 12 |
| Colocar .....                        | 15 |
| Ligar a um iPod .....                | 17 |

## Funcionamento

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Ouvir música a partir do |    |
| iPod .....               | 19 |
| Controlar o iPod com os  |    |
| auscultadores .....      | 21 |

## Operações avançadas

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Sincronizar com outros                  |    |
| dispositivos <i>Bluetooth</i> .....     | 23 |
| O que é a sincronização? .....          | 23 |
| Sincronizar o transmissor               |    |
| com outros dispositivos                 |    |
| receptores de <i>Bluetooth</i> .....    | 23 |
| Sincronizar os auscultadores            |    |
| com outros dispositivos                 |    |
| transmissores de <i>Bluetooth</i> ..... | 27 |
| Voltar a sincronizar o                  |    |
| transmissor e os                        |    |
| auscultadores .....                     | 30 |

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Efectuar chamadas com os          |    |
| auscultadores .....               | 32 |
| Preparação para chamadas          |    |
| (ligação <i>Bluetooth</i> ) ..... | 32 |
| Para atender uma chamada .....    | 34 |
| Para fazer uma chamada .....      | 34 |
| Para terminar uma chamada .....   | 34 |
| Controlar o telemóvel             |    |
| <i>Bluetooth</i> – HFP, HSP ..... | 35 |
| Fazer uma chamada enquanto        |    |
| ouve música .....                 | 36 |

## Informações Adicionais

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Precauções .....                  | 37 |
| Resolução de problemas .....      | 40 |
| Inicializar .....                 | 43 |
| Inicializar o transmissor .....   | 43 |
| Inicializar o auscultadores ..... | 43 |
| Características técnicas .....    | 44 |
| Geral .....                       | 44 |
| Transmissor .....                 | 44 |
| Sistema de auscultadores .....    | 44 |

# O que é a tecnologia sem fios *Bluetooth*?

A tecnologia sem fios *Bluetooth*<sup>®</sup> é uma tecnologia sem fios de curto alcance que permite a comunicação de dados sem fios entre dispositivos digitais como, por exemplo, um computador ou máquina fotográfica digital. A tecnologia sem fios *Bluetooth* funciona numa distância máxima de cerca de 10 metros. O habitual é ligar dois dispositivos, mas alguns dispositivos admitem a ligação a vários dispositivos ao mesmo tempo. Não tem de utilizar um cabo para ligação, nem é necessário virar os dispositivos um para o outro, como acontece com a tecnologia de infravermelhos. Pode, por exemplo, utilizar esse dispositivo num saco ou no bolso.

A tecnologia *Bluetooth* é uma norma internacional suportada por milhares de empresas em todo o mundo e utilizada por várias empresas a nível mundial.

## Sistema de comunicação e perfis *Bluetooth* compatíveis deste produto

O perfil é a standardização da função para cada especificação de dispositivo *Bluetooth*.

Os auscultadores suportam os seguintes perfis e versão *Bluetooth*:

Sistema de comunicação:

Especificação *Bluetooth* versão 2.0 + EDR<sup>\*1</sup>

Perfis *Bluetooth* compatíveis:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

(Os dois perfis seguintes são para auscultadores apenas.)

- HSP (Headset Profile)<sup>\*2</sup>: Falar/utilizar o telefone.
- HFP (Hands-free Profile)<sup>\*2</sup>: Falar ao telefone/Utilizar o telefone em mãos livres.

<sup>\*1</sup> Transferência de Dados Melhorada.

<sup>\*2</sup> Se utilizar um telemóvel *Bluetooth* compatível com HFP (Hands-free Profile) e HSP (Headset Profile), seleccione HFP.

## Notas

- Para poder utilizar a função *Bluetooth*, o dispositivo *Bluetooth* que deseja ligar tem de ter o mesmo perfil dos auscultadores. Note também que mesmo que o mesmo perfil exista, os dispositivos podem ter funções diferentes dependendo das características respectivas.
- Devido às características da tecnologia sem fios *Bluetooth*, o som reproduzido neste produto pode ter um ligeiro atraso em relação ao som reproduzido no dispositivo *Bluetooth*, enquanto estiver a ouvir música ou a falar ao telefone.

# Bem-vindo!

Este produto é um kit de áudio que inclui um transmissor e uns auscultadores que utilizam tecnologia *Bluetooth* sem fios. Pode tirar partido da música sem recorrer a fios, transmitindo os sinais de áudio para uns auscultadores ligando o transmissor *Bluetooth* ao iPod (consulte a página 4 para saber quais os modelos iPod compatíveis), com o conector de iPod\* (30 pinos).

\* O conector iPod é um conector múltiplo específico para ligar acessórios ao iPod.

As características do produto são as seguintes:

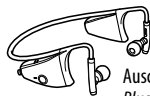
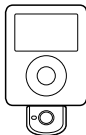
- Auscultadores e transmissor sem fios, para transmissão de música estéreo de alta qualidade para o iPod.
- Transmite música para os auscultadores utilizando tecnologia *Bluetooth* sem fios.
- Os auscultadores e o transmissor foram sincronizados previamente para uma fácil ligação e utilização.
- Ultra-seguros, leves e de encaixe equilibrado com mecanismo de suporte duplo e encaixes de auricular ajustáveis para uma utilização intensiva (Apenas para auscultadores).
- Design de contornos suaves e flexíveis para um encaixe confortável por cima da orelha (Apenas para auscultadores).
- À prova de salpicos (Apenas para auscultadores).
- Telecomando com operações básicas (reproduzir, pausa, etc.) das funções do iPod através dos auscultadores incluídos via ligação *Bluetooth*.
- A corrente do transmissor é fornecida através do iPod, por isso, não é necessário nenhuma bateria adicional ou carregador (apenas para o transmissor).
- *Bluetooth* versão 2.0 + EDR\*<sup>1</sup> para uma melhor qualidade de som com menos interferências e menor consumo de energia.
- Tire partido da música sem fios, utilizando o transmissor e os auscultadores em separado, para depois os usar com outros dispositivos *Bluetooth*\*<sup>1</sup>.

\*1 O dispositivo *Bluetooth* ligado tem de suportar o A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

\*2 Transferência de Dados Melhorada.

iPod com porta  
para conector  
de ancoragem  
(30 pinos)

Transmissor  
*Bluetooth*



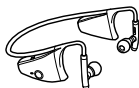
Auscultadores  
*Bluetooth*

### **Sugestão**

Para obter informações sobre a tecnologia *Bluetooth*, consulte a página 6.

## Verificar os itens fornecidos

- Auscultadores *Bluetooth* DR-BT160AS (1)



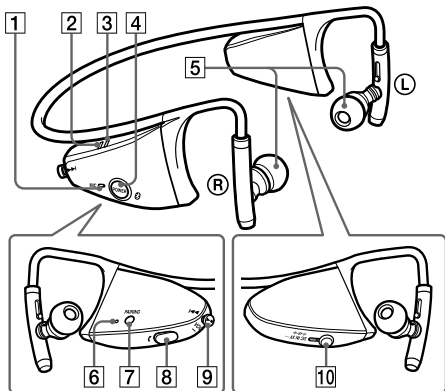
- Transmissor *Bluetooth* TMR-BT8iP (1)



- Transformador de CA (1)
- Manual de instruções (este documento) (1)
- Cartão de garantia (1)

# Localização e funções das peças

## Auscultadores Bluetooth



**1 Microfone**

**2 Indicador (vermelho)**

Indica o estado de alimentação dos auscultadores.

**3 Indicador (az)**

Indica o estado de comunicação dos auscultadores.

**4 Botão POWER**

**5 Auricular**

**6 Botão RESET**

Carregue neste botão quando os auscultadores não funcionarem correctamente. Esta operação não apaga a informação de sincronização.

**7 Botão PAIRING**

**8 Botão multi-funções**

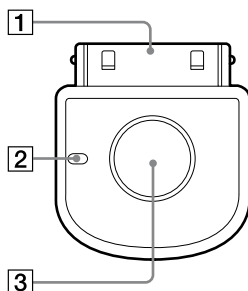
Controla várias funções de chamadas.

**9 Selector Jog**

Controla as diversas funções enquanto ouve música. Regule o volume deste aparelho quando estiver a falar ao telefone.

**10 Tomada DC IN 3 V**

## Transmissor *Bluetooth*



### **1 Conector iPod (30 pinos)**

Liga-se ao conector de ancoragem de um iPod (página 17).

### **2 Indicador do transmissor**

Indica o estado do transmissor (página 26).

### **3 Botão Power**

Executa o seguinte:

- Ligar/Desligar o transmissor (página 17).
- Sincronização (página 23).
- Inicializar o transmissor (página 43).

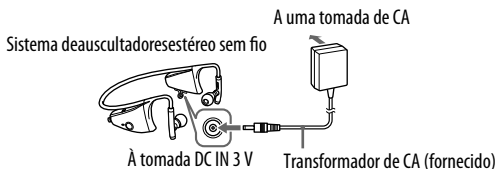
Doravante, “auscultadores *Bluetooth*” será abreviado como “auscultadores” e “transmissor *Bluetooth*” será abreviado como “transmissor”.

# Utilização básica dos auscultadores

## Carregar os auscultadores

Os auscultadores têm uma bateria recarregável de íons de lítio que deve ser carregada antes de os utilizar pela primeira vez.

- 1 Retire a tampa fixa na tomada DC IN 3 V dos auscultadores.**
- 2 Ligue o transformador de CA fornecido à tomada DC IN 3 V dos auscultadores.**

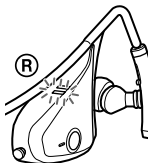


Quando ligar o transformador de CA a uma tomada de corrente este começa a carregar.

### Sugestões

- Se ligar o transformador de CA a uma tomada de corrente com os auscultadores ligados, eles desligam-se automaticamente.
- Os auscultadores não podem ser ligados durante a carga.

- 3 Verifique se o indicador dos auscultadores (vermelho) se acende durante a carga.**



A carga demora cerca de 2,5 horas\* e o indicador dos auscultadores (vermelho) apaga-se automaticamente.

\* Tempo necessário para recarregar uma bateria sem carga.

## Notas

- Se não utilizar o aparelho durante muito tempo, o indicador dos auscultadores (vermelho) pode não se acender quando liga o transformador de CA para carregar o aparelho. Neste caso, não desligue o transformador de CA do aparelho e espere que o indicador dos auscultadores (vermelho) se acenda.
- Para fechar a tampa da tomada DC IN 3 V depois de concluir o carregamento, empurre bem a tampa até que esta se fixe na tomada.

## Atenção

Se os auscultadores detectarem um problema durante a carga, o indicador dos auscultadores (vermelho) pode desligar-se, apesar da carga não estar terminada.

Verifique o seguinte:

- A temperatura ambiente ultrapassou os limites de 0 °C – 45 °C.
- Há um problema com a bateria.

Neste caso, carregue-a novamente a uma temperatura dentro dos limites mencionados acima. Se o problema persistir, consulte o agente Sony mais próximo.

## Notas

- Se não utilizar a bateria durante muito tempo a carga pode esgotar-se rapidamente mas, depois de a carregar algumas vezes, a duração respectiva aumenta.
- Se a duração da bateria recarregável interna diminuir para metade do tempo normal, substitua a bateria. Consulte o agente Sony mais próximo, para substituir a bateria recarregável.
- Evite expor os auscultadores a temperaturas extremas, à incidência directa dos raios solares, humidade, areia, pó ou choques mecânicos. Nunca deixe os auscultadores num automóvel estacionado ao sol.
- Utilize apenas o transformador de CA fornecido. Não utilize nenhum outro tipo de transformador de CA.

## Tempo de utilização da bateria\*

| Estado                                                                    | Nº aproximado de horas de utilização |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Tempo de comunicação (incluindo o tempo de reprodução de música) (máximo) | 7 horas                              |
| Tempo de espera (máximo)                                                  | 100 horas                            |

\* O tempo indicado acima depende da temperatura ambiente ou das condições de utilização.

Continua 

## Verificar o tempo restante da bateria

Se carregar no botão POWER com os auscultadores ligados, o indicador dos auscultadores (vermelho) pisca. Pode verificar a carga restante da bateria pelo número de vezes que o indicador dos auscultadores (vermelho) pisca.

| <b>Indicador dos Auscultadores (vermelho)</b> | <b>Estado</b>                    |
|-----------------------------------------------|----------------------------------|
| 3 vezes                                       | Carga total                      |
| 2 vezes                                       | Médio                            |
| 1 vez                                         | Baixo (precisa de ser carregada) |

### Nota

Não pode verificar a carga restante imediatamente depois de ter ligado os auscultadores nem durante a sincronização.

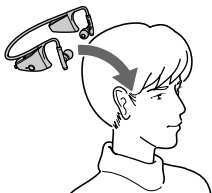
### Quando a bateria estiver quase vazia

Automaticamente, o indicador dos auscultadores (vermelho) pisca lentamente. Quando a bateria ficar vazia, ouve-se um sinal sonoro e o aparelho desliga-se automaticamente.

# Colocar

## 1 Coloque os suspensores em ambas as orelhas.

O auscultador com o botão POWER é para o ouvido direito.

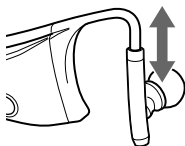


## 2 Ajuste o ângulo do aro para o pescoço e do auricular até conseguir um encaixe perfeito.



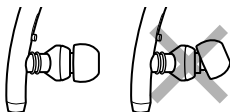
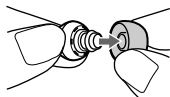
### Ajuste o comprimento do encaixe do auricular.

Ajuste o ângulo do encaixe ajustável do auricular, de forma a que os auriculares encaixem confortavelmente nas suas orelhas.



### Como colocar correctamente as borrachas

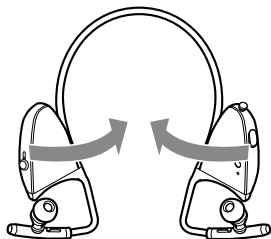
Se as borrachas não encaixarem bem nos ouvidos, pode não conseguir ouvir os graves baixos. Para obter um som de melhor qualidade, mude o tamanho das borrachas, ou ajuste a posição das mesmas de forma a assentarem confortavelmente nos ouvidos, ou empurre-as até conseguir um encaixe perfeito. As borrachas de tamanho M são anexadas aos auscultadores antes do envio. Se as borrachas de tamanho M não encaixarem bem nos ouvidos, substitua-as com as de tamanho S ou L fornecidas. Quando mudar as borrachas, coloque-as com firmeza nos auscultadores para evitar que caiam e fiquem no ouvido.



Continua 

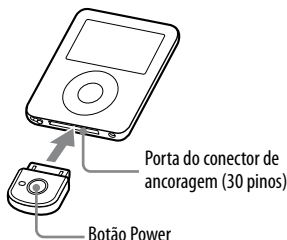
## **Se o suspensor estiver aberto,**

Se os auscultadores não forem utilizados durante muito tempo, o suspensor abrir, como indicado na figura abaixo. Se tal acontecer, rode o suspensor no sentido da seta para os colocar na posição original, antes de os utilizar.



# Ligar a um iPod

Ligue o transmissor à porta do conector de ancoragem de um iPod (consulte a página 4 para modelos de iPod compatíveis) com firmeza.



## Para ligar o transmissor

- 1 Ligue o transmissor ao iPod.**
- 2 Carregue no botão Power do transmissor durante cerca de 1 segundo para o ligar, ou inicie a reprodução no iPod.**  
Quando o transmissor se liga, o indicador pisca duas vezes.

### Nota

Se não conseguir ligar o transmissor, utilize o iPod.

## Para desligar o transmissor

Para desligar o transmissor, carregue sem soltar o botão Power do transmissor durante cerca de 1 segundo. O indicador do transmissor pisca uma vez e o transmissor desliga-se.

### Sugestão

O tempo máximo de comunicação ou de espera pode variar consoante o seu iPod.

## Notas

- Para ouvir música através da tomada de auscultadores do iPod, desligue o transmissor do iPod.
- Enquanto o transmissor estiver ligado consome energia do iPod. Recomenda-se que desligue o transmissor do iPod, se não estiver a utilizar a função *Bluetooth*.
- Se tiver os auscultadores ligados ao iPod enquanto estiver a reproduzir música no mesmo, estes consomem energia desse aparelho.
- Se desligar o transmissor enquanto estiver a reproduzir música no iPod, este desliga-se.
- Não é recomendável que desligue o iPod, uma vez que a ligação entre o transmissor e o dispositivo receptor de *Bluetooth* perder-se-á.
- Não precisa de carregar o transmissor, porque este recebe corrente do iPod que estiver ligado. É recomendável que verifique a carga residual da bateria do iPod antes de o utilizar.

# Ouvir música a partir do iPod

Pode ouvir música a partir do iPod (consulte a página 4 para saber quais os modelos iPod compatíveis) nos auscultadores.

## 1 Carregue sem soltar o botão POWER dos auscultadores durante cerca de 2 segundos.

O indicador dos auscultadores (azul) e o indicador dos auscultadores (vermelho) piscam duas vezes em conjunto e os auscultadores ligam-se.

## 2 Ligue o transmissor ao iPod e depois ligue o iPod e inicie a reprodução.

O estado do indicador do transmissor vai variar da forma que se segue, e a ligação *Bluetooth* entre o transmissor e os auscultadores é estabelecida.

O indicador do transmissor pisca duas vezes: O aparelho está ligado



O indicador do transmissor pisca (com intervalos de cerca de 1 segundo): Ligação em curso



O indicador do transmissor pisca duas vezes lentamente (com intervalos de cerca de 5 segundos): Ligado (A reprodução inicia-se automaticamente)

Se a ligação *Bluetooth* não for estabelecida num espaço de 5 minutos\*, o transmissor desliga-se automaticamente. Neste caso, volte a ligá-lo carregando sem soltar o botão Power no transmissor, durante cerca de 1 segundo.

\* A luz de fundo do iPod pode ligar-se nestes 5 minutos.

### Notas

- Se não conseguir estabelecer uma ligação *Bluetooth* com os auscultadores já sincronizados, experimente voltar a sincronizar (página 30).
- Se a reprodução não se iniciar automaticamente, experimente iniciar a reprodução no iPod.

- Se carregar sem soltar o botão Power no transmissor durante cerca de 1 segundo, o transmissor liga-se ao iPod e inicia a reprodução automaticamente.
- Mesmo que controle o volume no iPod, o som nos auscultadores não se altera.
- Se o transmissor e os auscultadores ficarem fora dos limites e a ligação *Bluetooth* terminar, repita o procedimento desde o passo 1.
- A reprodução através de uma ligação *Bluetooth* pode provocar ruído, quebra do som, ou alteração da velocidade de reprodução, consoante a localização e a utilização (página 37).

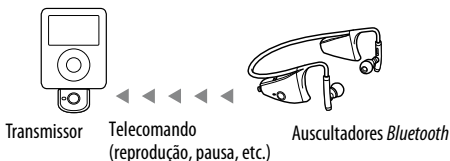
### **Sugestão**

Pode regular o volume nos auscultadores. (O volume do iPod não é alterado.) Também pode fazer o avanço ou o retrocesso rápidos durante a reprodução (página 21).

# Controlar o iPod com os auscultadores

Pode controlar um iPod (consulte a página 4 para saber quais os modelos iPod compatíveis) utilizando o botão de controlo nos auscultadores.

**Antes de começar a operação através do telecomando, confirme se concluiu os passos 1 e 2 de “Ouvir música a partir do iPod” (página 19).**



## Controlo para o iPod

Pode reproduzir ou parar a música no iPod, carregando no botão ►■ dos auscultadores.

Pode desligar o iPod e o transmissor, carregando sem soltar o botão ►■ dos auscultadores durante mais de 2 segundos.

## Controlar a música

Pode saltar cada música para a frente ou para trás no iPod, carregando no botão ◀◀/▶▶. Pode também avançar ou retroceder rapidamente as músicas, carregando sem soltar o botão ◀◀/▶▶.

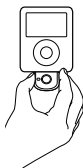
## Notas

- Mesmo que controle o volume no iPod, o volume nos auscultadores não se altera.
- Se estiver a controlar o iPod através do telecomando, não tape o transmissor com as mãos, etc.
- Consoante o dispositivo receptor de *Bluetooth*, pode ter de carregar duas vezes no botão reprodução/pausa.
- Se utilizar o botão no iPod, pode ter de carregar duas vezes no botão reprodução/pausa do dispositivo receptor de *Bluetooth*.
- O funcionamento do iPod com o transmissor através do dispositivo receptor de *Bluetooth* vai depender das características técnicas do dispositivo receptor de *Bluetooth*.
- Durante a reprodução de um vídeo ou de fotografias, o controlo remoto do iPod pode não funcionar correctamente.

Continua 

### **Sugestão**

Se carregar no botão pausa no dispositivo receptor de *Bluetooth*, o iPod entra no modo de pausa durante 10 minutos e a luz de fundo do iPod liga-se e desliga-se alternadamente.



Não tape o transmissor com as mãos.

## Sincronizar com outros dispositivos *Bluetooth*

### O que é a sincronização?

Os dispositivos *Bluetooth* têm de ser “sincronizados” uns com os outros antecipadamente. Depois de sincronizar os dispositivos *Bluetooth*, não tem de o fazer novamente, excepto nos seguintes casos:

- As informações de sincronização foram apagadas depois de uma reparação, etc.
- Os auscultadores estão sincronizados com 9 dispositivos ou mais. É possível sincronizar estes auscultadores com um máximo de 8 dispositivos *Bluetooth* respectivamente. Se sincronizar um novo dispositivo depois de ter sincronizado 8 dispositivos, aquele que tiver sido ligado em último lugar é substituído pelo novo.
- Os auscultadores são inicializados.

Todas as informações de sincronização são apagadas (página 43).

### Sincronizar o transmissor com outros dispositivos receptores de *Bluetooth*

#### **1** Ligue o iPod.

(Certifique-se de que o iPod está no modo de pausa.)

#### **2** Ligue o transmissor ao iPod (página 17).

#### **3** Coloque o transmissor e o dispositivo receptor de *Bluetooth* que deseja sincronizar num raio de 1 m.

## 4 Defina o dispositivo receptor de *Bluetooth* para entrar em “Sincronização em curso”.

Consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo receptor de *Bluetooth*.

### Notas

- A palavra-passe\* do transmissor está definida para “0000”, “1234”, ou “8888”. Consoante o dispositivo receptor de *Bluetooth*, pode ter de introduzir uma palavra-passe (neste caso, “0000”, “1234”, ou “8888”). Não pode sincronizar o transmissor com um dispositivo receptor de *Bluetooth* cuja palavra-passe não seja “0000”, “1234”, ou “8888”.
  - Se o dispositivo de recepção *Bluetooth* solicitar uma palavra-passe, introduza “0000”.
- \* A palavra-passe pode ser designada “Passkey”, “PIN code”, “PIN number”, ou “Password”.

## 5 Carregue sem soltar o botão Power do transmissor durante cerca de 7 segundos ou mais, para entrar em “Sincronização em curso”.

Depois de mais ou menos 1 segundo o indicador do transmissor vai piscar duas vezes, mas continue a carregar no botão.

### Notas

- Quando ligar o transmissor pela primeira vez após a inicialização, o transmissor entra em “Sincronização em curso” automaticamente.
- Se carregar sem soltar o botão Power durante 15 segundos, as informações de sincronização são inicializadas. O indicador do transmissor acende-se durante 5 segundos antes de a inicialização começar. Solte imediatamente o botão quando o indicador do transmissor se acender.



Se o indicador do transmissor piscar rapidamente, pare de carregar. O transmissor entra em “Sincronização em curso”. O estado do indicador do transmissor vai variar da forma que se segue, e a sincronização com o dispositivo receptor de *Bluetooth* é estabelecida.

O indicador do transmissor pisca rapidamente: Sincronização em curso



O indicador do transmissor pisca (com intervalos de cerca de 1 segundo) ao responder ao dispositivo receptor de *Bluetooth*: Pode ligar (Sincronização bem-sucedida)



O indicador do transmissor pisca (com intervalos de cerca de 5 segundos): Ligado

### Notas

- A “Sincronização em curso” do transmissor é desactivada depois de cerca de 5 minutos. Se a sincronização não for estabelecida num espaço de 5 minutos, repita o procedimento acima desde o passo 4. A luz de fundo do iPod pode acender-se durante estes 5 minutos.
- Para entrar em “Sincronização em curso”, terá, primeiro, de desligar o transmissor.

### Se a sincronização não for concluída

Repita o procedimento desde o passo 2.

### Para sair de “Sincronização em curso”

Para desligar o transmissor, carregue sem soltar o botão Power do transmissor durante cerca de 1 segundo.

### Sugestão

Se sincronizar o transmissor com diversos dispositivos receptores de *Bluetooth*, repita os passos 3 a 5 para cada dispositivo individualmente.

### Nota

Para utilizar a função *Bluetooth*, é necessário que o outro dispositivo *Bluetooth* seja correspondente com o mesmo perfil do transmissor. No entanto, mesmo que seja correspondente com o mesmo perfil, as funções podem diferir, dependendo das características técnicas do dispositivo *Bluetooth*.

## Indicadores do Transmissor

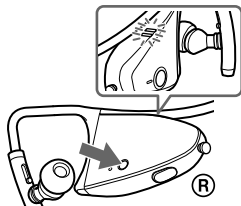
| Estado        |                                                                                   | Indicador                                                                          |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Ligado        | Pisca duas vezes                                                                  |   |
| Desligado     | Piscou uma vez                                                                    |   |
| Sincronização | Piscou rapidamente                                                                |   |
| Ligação       | A piscar<br>(com intervalos de cerca de 1 segundo)                                |   |
| Ligado        | Ouvir <sup>*1</sup><br>(pisca duas vezes com intervalos de cerca de 5 segundos)   |   |
|               | Sem música <sup>*2</sup><br>(pisca uma vez com intervalos de cerca de 5 segundos) |  |

<sup>\*1</sup> Se carregar em ►|| no iPod, a música pára. O indicador do transmissor pisca duas vezes. O transmissor transmite a informação de que não há som.

<sup>\*2</sup> Se carregar no botão de pausa no dispositivo receptor de *Bluetooth*, a música pára. O indicador no transmissor pisca uma vez. O transmissor não transmite música.

## Sincronizar os auscultadores com outros dispositivos transmissores de *Bluetooth*

- 1** Coloque o dispositivo transmissor de *Bluetooth* e os auscultadores que deseja sincronizar num raio de 1 m.
- 2** Carregue sem soltar o botão PAIRING dos auscultadores, durante cerca de 2 segundos ou mais, para entrar em “Sincronização em curso”, enquanto os auscultadores estiverem desligados.



Solte o botão PAIRING quando o indicador dos auscultadores começar a piscar rapidamente. Os auscultadores entram no processo de sincronização.

- 3** Mudar o dispositivo transmissor de *Bluetooth* para o modo de espera de sincronização.

Consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo transmissor de *Bluetooth*.

A lista dos dispositivos detectados aparece no visor do dispositivo transmissor de *Bluetooth*.

Os auscultadores aparecem como “DR-BT160AS”.

O estado do indicador dos auscultadores varia da forma que se segue, e a sincronização com o dispositivo transmissor de *Bluetooth* é estabelecida.

O indicador dos auscultadores pisca rapidamente: Sincronização em curso



O indicador dos auscultadores pisca (com intervalos de cerca de 1 segundo) ao responder ao dispositivo transmissor de *Bluetooth*: Pode ligar (Sincronização bem-sucedida)



O indicador dos auscultadores pisca (em intervalos de cerca de 5 segundos): Ligado

### **Nota**

A palavra-passe\* dos auscultadores está definida para “0000”. Consoante o dispositivo receptor de *Bluetooth*, pode ter de introduzir uma palavra-passe (neste caso, “0000”). Não pode sincronizar os auscultadores com um dispositivo receptor de *Bluetooth* cuja palavra-passe não seja “0000”.

\* A palavra-passe pode ser designada “Passkey”, “PIN code”, “PIN number”, ou “Password”.

### **Se a sincronização não for concluída**

Repita o procedimento desde o passo 2.

### **Para sair de “Sincronização em curso”**

Para desligar os auscultadores, carregue sem soltar o botão POWER dos auscultadores durante cerca de 3 segundos.

### **Nota**

Para utilizar a função *Bluetooth*, é necessário que o outro dispositivo *Bluetooth* seja correspondente com o mesmo perfil dos auscultadores. No entanto, mesmo que seja correspondente com o mesmo perfil, a função pode diferir, em função das características técnicas do dispositivo *Bluetooth*.

## Indicadores dos Auscultadores

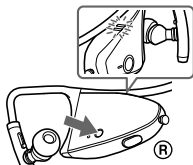
**B** : Indicador dos auscultadores (azul)

**R** : Indicador dos auscultadores (vermelho)

| Estado        |                                                                | Indicador                                                                                    |
|---------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sincronização | Procurar                                                       | <b>B</b> ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ...<br><b>R</b> ● - ● - ● - ● - ● - ● - ● - ...         |
|               |                                                                |                                                                                              |
| Ligação       | Pode ligar-se                                                  | <b>B</b> ● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ● ...<br><b>R</b> -                                   |
|               | Ligar                                                          | <b>B</b> ● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ● ...<br><b>R</b> ● - - ● - - ● - - ● - - ● - - ● ... |
| Ligado        | HFP/HSP ou A2DP<br>(em espera para recepção do sinal de áudio) | <b>B</b> ● - - - - - - - - ● - - - - - ...<br><b>R</b> -                                     |
|               | HFP/HSP e A2DP<br>(em espera para recepção do sinal de áudio)  | <b>B</b> ● - ● - - - - - - - ● - ● - - - ...<br><b>R</b> -                                   |
| Música        | Ouvir                                                          | <b>B</b> ● ● - - - - - - - - ● ● - - - - ...<br><b>R</b> -                                   |
|               | Ouvir durante a espera de uma chamada telefónica               | <b>B</b> ● ● ● - - - - - - - - ● ● ● - - - ...<br><b>R</b> -                                 |
| Telefone      | Atender chamada                                                | <b>B</b> ● ● ● ● ● ● ● ...<br><b>R</b> -                                                     |
|               | Falar                                                          | <b>B</b> ● ● - - - - - - - - ● ● - - - - ...<br><b>R</b> -                                   |
|               | Fazer uma chamada enquanto ouve música                         | <b>B</b> ● ● ● - - - - - - - - ● ● ● - - - ...<br><b>R</b> -                                 |

## Voltar a sincronizar o transmissor e os auscultadores

- 1 Ligue o iPod.**  
(Certifique-se de que o iPod está no modo de pausa.)
- 2 Ligue o transmissor ao iPod (página 17).**
- 3 Coloque o transmissor e os auscultadores que deseja sincronizar num raio de 1 m.**
- 4 Carregue sem soltar o botão PAIRING dos auscultadores, durante cerca de 2 segundos ou mais, para entrar em “Sincronização em curso”, enquanto os auscultadores estiverem desligados.**  
O indicador dos auscultadores (vermelho) e o indicador dos auscultadores (azul) piscam em conjunto e os auscultadores entram no modo de sincronização.



- 5 Carregue sem soltar o botão Power do transmissor durante cerca de 7 segundos ou mais, para entrar em “Sincronização em curso”.**  
Depois de mais ou menos 1 segundo o indicador do transmissor vai piscar duas vezes, mas continue a carregar no botão.



## Notas

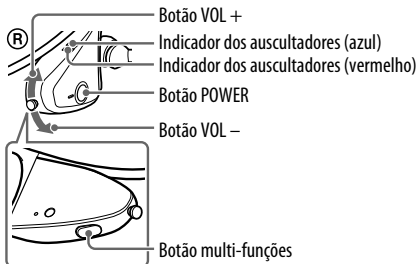
- Quando ligar o transmissor pela primeira vez após a inicialização, o transmissor entra em “Sincronização em curso” automaticamente.
- Se carregar sem soltar o botão Power durante 15 segundos, as informações de sincronização são inicializadas. O indicador do transmissor acende-se durante 5 segundos antes de a inicialização começar. Solte imediatamente o botão quando o indicador do transmissor se acender.
- A “Sincronização em curso” é desactivada após cerca de 5 minutos. Se a sincronização não for estabelecida num espaço de 5 minutos, repita o procedimento acima desde o passo **4**. A luz de fundo do iPod pode acender-se durante estes 5 minutos.
- Para entrar em “Sincronização em curso”, terá, primeiro, de desligar o transmissor.

# Efectuar chamadas com os auscultadores

## Preparação para chamadas (ligação *Bluetooth*)

Verifique os pontos seguinte antes de utilizar os auscultadores.

- A função *Bluetooth* está activa no telemóvel.
- A sincronização dos auscultadores com o telemóvel *Bluetooth* está concluída.



### 1 Carregue continuamente no botão **POWER** durante cerca de 3 segundos com os auscultadores desligados.

O indicador dos auscultadores (azul) e o indicador dos auscultadores (vermelho) piscam em conjunto duas vezes, os auscultadores ligam-se e tentam fazer automaticamente a ligação ao último telemóvel *Bluetooth* utilizado.

#### **Sugestão**

Os auscultadores deixam de tentar fazer a ligação ao telemóvel *Bluetooth* passado 1 minuto. Se isso acontecer, carregue no botão multi-funções para tentar ligar-se de novo.

### Se este auscultadores não se ligar automaticamente a um telemóvel *Bluetooth*

Pode fazer uma ligação utilizando um telemóvel *Bluetooth* ou um destes auscultadores, para se ligar ao último dispositivo *Bluetooth* ligado.

## **A Fazer uma ligação utilizando um telemóvel *Bluetooth***

### **1 Estabeleça a ligação *Bluetooth* (HFP ou HSP\*) aos auscultadores a partir do telemóvel *Bluetooth*.**

Consulte o manual fornecido com o telemóvel *Bluetooth* para obter informações sobre a operação.

A lista dos dispositivos reconhecidos aparece no visor do telemóvel *Bluetooth*. Estes auscultadores aparecem como “DR-BT160AS”.

Se utilizar um telemóvel *Bluetooth* com HFP (Hands-free Profile) e HSP (Headset Profile), seleccione HFP.

#### **Nota**

Quando se a ligar a um telemóvel *Bluetooth* diferente do anteriormente utilizado, efectue a ligação de acordo com o procedimento acima referido.

\* Para obter informações sobre os perfis, consulte a página 6.

## **B Fazer uma ligação com o último dispositivo *Bluetooth* ligado, utilizando estes auscultadores.**

### **1 Carregue no botão multi-funções.**

O indicador dos auscultadores (azul) e o indicador dos auscultadores (vermelho) começam a piscar ao mesmo tempo e os auscultadores executam a ligação durante cerca de 5 segundos.

#### **Nota**

Se estiver a ouvir música com estes auscultadores, não pode ser estabelecida uma ligação *Bluetooth* com o botão multi-funções.

## **Para ajustar o volume**

Carregue no botão VOL + ou - .

### **Sugestões**

- Não pode ajustar o volume se não estiver em comunicação.
- A regulação do nível do volume de som de uma chamada e da música pode ser feita independentemente. Mesmo que altere o nível do volume de som durante a reprodução da música, o volume da chamada não se altera.

## Para atender uma chamada

Quando o telefone tocar, ouve o toque de chamada nos auscultadores.

### 1 Carregue no botão multi-funções dos auscultadores.

Consoante o telemóvel, o toque de chamada é diferente nos seguintes casos.

- toque de chamada definido no auscultadores
- toque de chamada definido no telemóvel
- toque de chamada definido no telemóvel apenas para ligação *Bluetooth*

#### Nota

Se tiver atendido uma chamada carregando no botão do telemóvel *Bluetooth*, alguns telemóveis *Bluetooth* podem dar prioridade à utilização dos auscultadores. Nesse caso, seleccione o modo de chamada nos auscultadores carregando continuamente no botão multi-funções durante cerca de 2 segundos ou utilizando o telemóvel *Bluetooth*. Para obter informações, consulte o manual fornecido com o telemóvel *Bluetooth*.

## Para fazer uma chamada

### 1 Utilize os botões do telemóvel para fazer a chamada.

Se não ouvir qualquer sinal nos auscultadores, carregue sem soltar no botão multi-funções durante cerca de 2 segundos.

#### Sugestão

Dependendo do telemóvel *Bluetooth* pode fazer a chamada da maneira descrita a seguir. Consulte o manual fornecido com o telemóvel para obter informações sobre a operação.

- Quando não estiver em comunicação, pode fazer a chamada utilizando a função de marcação por voz carregando no botão multi-funções.
- Pode ligar para o último número marcado, carregando no botão multi-funções durante cerca de 2 segundos.

## Para terminar uma chamada

Pode terminar a chamada carregando no botão multi-funções dos auscultadores.

## Controlar o telemóvel *Bluetooth* – HFP, HSP

O funcionamento dos botões destes auscultadores varia em função do telemóvel.

Utiliza-se HFP (Hands-free Profile) ou HSP (Headset Profile) para sincronizar o telemóvel *Bluetooth*. Consulte o manual de instruções fornecido com o telemóvel *Bluetooth* para obter informações sobre os perfis *Bluetooth* suportados e como utilizá-los.

### HFP (Hands-free Profile)

| Estado do telemóvel <i>Bluetooth</i> | Botão multi-funções                      |                                |
|--------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|
|                                      | Carregar ligeiramente                    | Carregar longamente            |
| Em espera                            | Activa a marcação por voz* <sup>1</sup>  | Volta a marcar o último numero |
| Marcação por voz activa              | Cancela a marcação por voz* <sup>1</sup> | —                              |
| Fazer chamada                        | Terminar chamada                         | Mudar dispositivo de chamadas  |
| Atender chamada                      | Atender                                  | Rejeitar                       |
| Durante a chamada                    | Termina a chamada                        | Mudar dispositivo de chamadas  |

### HSP (Headset Profile)

| Estado do telemóvel <i>Bluetooth</i> | Botão multi-funções             |                                                                                    |
|--------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                      | Carregar ligeiramente           | Carregar longamente                                                                |
| Em espera                            | —                               | Marcar* <sup>1</sup>                                                               |
| Fazer chamada                        | Terminar chamada* <sup>1</sup>  | Terminar chamada ou mudar dispositivo de chamadas para auscultadores* <sup>2</sup> |
| Atender chamada                      | Atende                          | —                                                                                  |
| Durante a chamada                    | Termina a chamada* <sup>3</sup> | Mudar dispositivo de chamadas para auscultadores                                   |

\*<sup>1</sup> Consoante o telemóvel *Bluetooth*, podem não estar disponíveis determinadas funções. Consulte o manual de instruções fornecido com o telemóvel.

\*<sup>2</sup> Isto pode variar, dependendo do telemóvel *Bluetooth*.

\*<sup>3</sup> Quando fizer chamadas com o telemóvel *Bluetooth*, podem não estar disponíveis determinadas funções.

---

# Fazer uma chamada enquanto ouve música

É necessária uma ligação *Bluetooth* utilizando o HFP, o HSP ou o A2DP, para fazer uma chamada enquanto ouve música. Por exemplo, para fazer uma chamada utilizando um telemóvel *Bluetooth* enquanto ouve música num leitor de música compatível com *Bluetooth*, os auscultadores precisam de estar ligados ao telemóvel através do HFP ou do HSP.

**Estabeleça uma ligação *Bluetooth* entre os auscultadores e o dispositivo que estiver a utilizar, seguindo o procedimento abaixo descrito.**

- 1 Estabeleça uma ligação *Bluetooth*, com o HFP ou o HSP, entre os auscultadores e o telemóvel que está a utilizar, seguindo o procedimento descrito em “Efectuar chamadas com os auscultadores” (página 32).**
- 2 Estabelecer uma ligação *Bluetooth* entre o transmissor e os auscultadores (página 19).**

**Para fazer uma chamada enquanto ouve música**

- 1 Carregue no botão multi-funções enquanto ouve música (página 34) ou utilize o telemóvel *Bluetooth* para fazer uma chamada.**

Se não ouvir qualquer sinal nos auscultadores, carregue sem soltar no botão multi-funções durante cerca de 2 segundos.

**Para atender uma chamada enquanto ouve música**

Se receber uma chamada, a música pára e ouve um toque nos auscultadores.

- 1 Carregue no botão multi-funções e fale.**

Depois de terminar a chamada, carregue no botão multi-funções. Volta a ouvir a música nos auscultadores.

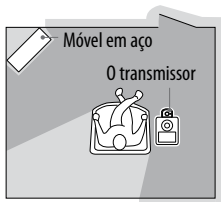
**Não ouve qualquer toque, mesmo quando recebe uma chamada**

- 1 Interrompa a reprodução da música.**
- 2 Quando ouvir o toque de chamada, carregue no botão multi-funções e fale.**

# Precauções

## Comunicação Bluetooth

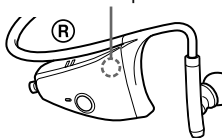
- A tecnologia sem fios *Bluetooth* funciona a uma distância máxima de cerca de 10 metros.  
A distância máxima de comunicação pode variar consoante os obstáculos (corpo humano, metal, parede, etc.) ou o ambiente electromagnético.



- Desempenho ideal
- Desempenho limitado

- A antena da unidade está incorporada no auscultador direito, como ilustrado na linha pontilhada.

Localização da antena incorporada



A antena do transmissor é exibida segundo a ilustração na linha tracejada.



Localização da antena incorporada

A sensibilidade da comunicação *Bluetooth* melhora se virar a antena incorporada na direcção do dispositivo *Bluetooth* ligado.

O alcance da comunicação diminui quando há obstáculos entre a antena do dispositivo ligado e a unidade.

- As situações seguintes podem provocar ruído, quebra do som ou alteração da velocidade de reprodução.
  - Se utilizar no interior de um saco metálico.
  - Se utilizar no interior de uma mochila ou mala a tiracolo.
  - Alguém está a utilizar um dispositivo com frequência de 2,4 GHz como, por exemplo, um dispositivo de rede local sem fios, telefone sem fios ou forno microondas, perto dos auscultadores.
- Dado que os dispositivos *Bluetooth* e de rede local sem fios (IEEE802.11b/g) utilizam a mesma frequência, se utilizar estes auscultadores perto de um dispositivo de rede local sem fios, pode haver interferência de microondas resultando na deterioração da velocidade de comunicação, em ruído ou numa ligação inválida. Neste caso, faça o seguinte:
  - Coloque os auscultadores e o dispositivo *Bluetooth* o mais perto possível um do outro.
  - Se utilizar estes auscultadores a menos de 10 m de um dispositivo de rede local sem fios, desligue este último.

- A emissão de microondas de um dispositivo *Bluetooth* pode afectar o funcionamento de dispositivos médicos electrónicos. Dado que podem provocar um acidente, desligue os auscultadores e outros dispositivos *Bluetooth* nos seguintes locais:
  - onde houver gás inflamável, num hospital, comboio, avião ou estação de serviço
  - perto de portas automáticas ou de um alarme de incêndio
- Estes auscultadores têm funções de segurança que respeitam a norma *Bluetooth* para proporcionar uma ligação segura quando se utiliza a tecnologia sem fios *Bluetooth*; no entanto, dependendo da definição, é possível que a segurança não seja suficiente. Tenha cuidado quando comunicar através da tecnologia *Bluetooth* sem fios.
- Não assumimos nenhuma responsabilidade relativamente a fugas de informação durante a comunicação *Bluetooth*.
- Não é possível garantir a ligação com todos os dispositivos *Bluetooth*.
  - É necessário um dispositivo que esteja autenticado e cuja função *Bluetooth* esteja em conformidade com a norma *Bluetooth* especificada pela *Bluetooth SIG, Inc.*
  - Mesmo se o dispositivo ligado estiver em conformidade com a norma *Bluetooth* acima mencionada, determinados dispositivos podem não ficar ligados ou funcionar correctamente consoante as respectivas características ou especificações.
- Consoante o dispositivo que deseja ligar, pode demorar algum tempo a iniciar a comunicação.

## Segurança

- Não deixe cair, não bata, nem exponha o produto a choques fortes. Pode danificar o produto.
- Não desmonte, nem tente abrir partes do produto.

## Instalação

- Não coloque o produto em nenhum dos seguintes locais.
  - Local sujeito à incidência directa de raios solares, perto de um aquecedor ou outro local com temperaturas extremamente elevadas
  - Local com pó
  - Superfície instável ou inclinada
  - Local com muita vibração
  - Casa de banho ou local com muita humidade
  - Num automóvel exposto directamente aos raios solares

## Nota sobre a utilização num automóvel

Não tente ligar ou utilizar este produto, um dispositivo de saída de áudio ou um auto-rádio enquanto conduz ou espera num sinal de trânsito.

## Limpeza

Limpe o produto com um pano macio seco ou um pano macio, ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave. Não utilize qualquer tipo de dissolvente como, por exemplo, álcool ou benzina, que pode danificar a superfície de revestimento.

## Estrutura à prova de salpicos

Os auscultadores têm uma estrutura à prova de salpicos que previne que o funcionamento dos auscultadores seja afectado por salpicos de água (excepto o auricular e o transformador de CA). No entanto, os auscultadores não podem ser utilizados dentro de água. Tome as seguintes precauções.

- Não mergulhe os auscultadores em água nem os utilize num local com muita humidade, como uma casa de banho.
- Se derramar água no auricular, limpe a água com um pano seco, etc. para secar o auricular antes de utilizar os auscultadores.

## Transformador de CA fornecido

- Utilize o transformador de CA fornecido com estes auscultadores. Não utilize qualquer outro transformador pois pode prejudicar o funcionamento dos auscultadores.



Polaridade da ficha

- Se não tenciona utilizar o transformador de CA durante muito tempo, desligue-o da tomada de CA. Para desligar o transformador de CA da tomada de parede, agarre na ficha do transformador; nunca puxe pelo cabo.

## Nota sobre a electricidade estática

Em condições de ar particularmente seco, pode sentir um ligeiro formigueiro nas orelhas. Tal resulta da electricidade estática acumulada no corpo e não constitui uma avaria dos auscultadores. O efeito pode ser minimizado através da utilização de roupas feitas de materiais naturais.

## Outros

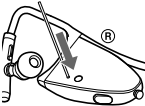
- Quando dobrar os auscultadores tenha cuidado para não entalar os dedos.
- Dependendo das condições da onda de rádio e do local onde o equipamento está a ser utilizado, pode não ser possível utilizar o dispositivo *Bluetooth* nos telemóveis.
- Se depois da utilização do dispositivo *Bluetooth* sentir desconforto deixe imediatamente de o utilizar. Se o problema persistir, consulte o agente Sony mais próximo.
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduzir ou andar de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.
- As almofadas são substituíveis. Podem deteriorar-se devido à utilização ou armazenamento prolongado. Caso estejam danificadas, substitua-as por umas novas.
- Se tiver dúvidas ou problemas relativos a estes auscultadores que não estejam descritos neste manual, contacte o agente Sony mais próximo.

# Resolução de problemas

Se surgirem problemas durante a utilização dos auscultadores, consulte a seguinte lista de verificação e leia as informações sobre o suporte do produto no nosso website.

Se não o conseguir, consulte o agente Sony mais próximo.

| Problema                                                                         | Causa / Solução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O transmissor não está ligado.<br>(Ou desliga-se pouco tempo depois de o ligar.) | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Carregue sem soltar o botão Power do transmissor durante cerca de 1 segundo.</li><li>→ Verifique a carga residual da bateria do iPod. Se a carga residual da bateria não for suficiente, carregue o iPod.</li><li>→ Reinicie o iPod.</li><li>→ Se o iPod estiver vazio, adicione-lhe algum conteúdo.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Os auscultadores não estão ligados.                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Carregue a bateria dos auscultadores.</li><li>→ Os auscultadores não se ligam durante a carga. Desligue os auscultadores do transformador de CA e, em seguida, ligue-os.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Não se ouve o som                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Verifique a ligação entre o transmissor e o iPod.</li><li>→ Confirme se tanto o transmissor como os auscultadores estão ligados.</li><li>→ Certifique-se de que o transmissor não está demasiado afastado dos auscultadores, ou que este produto não recebe interferência de uma LAN sem fios, de outro dispositivo sem fios de 2,4 GHz, ou de um forno microondas.</li><li>→ Volte a sincronizar o transmissor e os auscultadores (página 29).</li><li>→ Verifique se a música está a ser reproduzida no iPod.</li><li>→ Verifique se o volume dos auscultadores não está demasiado baixo.</li></ul> |
| Nível de som baixo                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Aumente o mais possível o volume dos auscultadores, até ao ponto em que o som deixe de estar distorcido.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| <b>Problema</b>                                                 | <b>Causa / Solução</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Não consegue alterar o volume.                                  | → Altere o volume nos auscultadores.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Som distorcido                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Baixe o volume dos auscultadores, até ao ponto em que o som deixe de estar distorcido.</li> <li>→ Verifique se os auscultadores não estão a receber interferências de uma rede local sem fios, de outro dispositivo sem fios de 2,4 GHz ou de um forno microondas.</li> <li>→ Desligue o EQ do iPod.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                            |
| Quebra do som, ruído, ou alteração da velocidade de reprodução. | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Se um dispositivo que gera radiações electromagnéticas como, por exemplo, uma rede local sem fios, outro(s) dispositivo(s) <i>Bluetooth</i> ou um forno microondas, estiver próximo, afaste os auscultadores deste tipo de fonte.</li> <li>→ Retire quaisquer obstáculos existentes entre o transmissor e os auscultadores ou afaste-se do obstáculo.</li> <li>→ Coloque o transmissor e os auscultadores o mais próximo possível.</li> <li>→ Volte a posicionar e a orientar o transmissor e os auscultadores.</li> </ul> |
| Os auscultadores não estão a funcionar correctamente.           | <p>→ Reinicie os auscultadores. Esta operação não apaga a informação de sincronização. Introduza um alfinete pequeno, etc., no orifício e carregue até ouvir um estalido.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Não é possível estabelecer a sincronização.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Coloque o transmissor e os auscultadores o mais próximo possível.</li> <li>→ Verifique se introduziu a palavra-passe do transmissor correcta (página 23).</li> <li>→ Verifique se introduziu a palavra-passe dos auscultadores correcta (página 28).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                            |

| <b>Problema</b>                                                                                              | <b>Causa / Solução</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Não consegue estabelecer uma ligação <i>Bluetooth</i> com um dispositivo que foi “sincronizado” previamente. | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Coloque o transmissor e o(s) outro(s) dispositivo(s) <i>Bluetooth</i> o mais próximo possível.</li> <li>→ As informações de sincronização podem estar apagadas. Volte a sincronizar o dispositivo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                    |
| Não consegue estabelecer a ligação <i>Bluetooth</i> .                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Verifique se o produto está ligado.</li> <li>→ A ligação <i>Bluetooth</i> está desligada. Volte a estabelecer a ligação <i>Bluetooth</i>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Não consegue estabelecer uma ligação <i>Bluetooth</i> entre o telemóvel e os auscultadores.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Carregue no botão multi-funções dos auscultadores. (A ligação <i>Bluetooth</i> não está disponível durante a reprodução de música nos auscultadores.)</li> <li>→ Execute a ligação <i>Bluetooth</i> com o telemóvel compatível com <i>Bluetooth</i>. (Para obter informações sobre como utilizar o telemóvel compatível com <i>Bluetooth</i>, consulte o manual de instruções fornecido com o mesmo.)</li> </ul> |

# Inicializar

## Inicializar o transmissor

Pode repor as predefinições do transmissor e apagar todas as informações de sincronização.

**1 Ligue o transmissor ao iPod.**

**2 Carregue sem soltar o botão Power durante cerca de 15 segundos.**

Durante estes 15 segundos, o indicador do transmissor muda pela seguinte ordem:

- pisca (com intervalos de cerca de 1 segundo) durante cerca de 5 segundos
- pisca rapidamente durante cerca de 5 segundos
- acende-se durante cerca de 5 segundos
- pisca 4 vezes

Em seguida, as predefinições do transmissor são repostas e as informações de sincronização são apagadas.

### Nota

Não utilize o iPod enquanto estiver a inicializar o transmissor.

## Inicializar o auscultadores

Pode inicializar as predefinições dos auscultadores (como a regulação do volume) e apagar todas as informações de sincronização.

**1 Se os auscultadores estiverem ligados, carregue continuamente no botão POWER durante cerca de 3 segundos para o desligar.**

**2 Carregue continuamente no botão POWER e no botão multi-funções durante cerca de 7 segundos.**

O indicador dos auscultadores (azul) e o indicador dos auscultadores (vermelho) piscam em conjunto quatro vezes e os auscultadores voltam às predefinições. Todas as informações de sincronização são apagadas.

# Características técnicas

## Geral

### Saída

Classe de potência 2 da especificação *Bluetooth*

### Distância máxima de comunicação

Linha de mira de cerca de 10 m<sup>+1</sup>

### Banda de frequências

Banda de 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

### Método de modulação

FHSS

### Alcance da transmissão (A2DP)

20 – 20.000 Hz (Frequência de amostragem 44,1 kHz)

## Transmissor

### Sistema de comunicação

Especificação *Bluetooth* Versão 2.0 + EDR<sup>+2</sup>

### Perfis *Bluetooth* compatíveis<sup>+3</sup>

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

### Codecs suportados<sup>+4</sup>

SBC<sup>+5</sup>

### Terminal

Conector iPod (30 pinos)

### Temperatura de funcionamento

0 °C a 35 °C

### Dimensões

Aprox. 31 × 28 × 8 mm (l/a/p)  
(incluindo partes salientes)

### Massa

Aprox. 5 g

## Sistema de auscultadores

### Sistema de comunicação

Especificação *Bluetooth* versão 2.0 + EDR<sup>+2</sup>

### Perfis *Bluetooth* compatíveis<sup>+3</sup>

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

HSP (Headset Profile)

HFP (Hands-free Profile)

### Codecs suportados<sup>+4</sup>

SBC<sup>+5</sup>, MP3

### Método de proteção de conteúdos suportado

SCMS-T

### Fonte de alimentação

CC 3,7 V: Bateria recarregável de íons de lítio interna

### Massa

Aprox. 40 g

### Consumo de potência nominal

1,5 W

## Receptor

### Tipo

Tipo fechado, dinâmico

### Unidades accionadoras

9 mm, tipo cúpula

### Reprodução da banda de frequências

6 – 23.000 Hz

# Microfone

## Tipo

Omni direccional, condensador electret

## Banda de frequências efectiva

100 – 4.000 Hz

## Temperatura de funcionamento

0 °C a 45 °C

- \*<sup>1</sup> O alcance real varia com factores como, por exemplo, obstáculos entre dispositivos, campos magnéticos à volta de um forno microondas, electricidade estática, sensibilidade da recepção, desempenho da antena, sistema operativo, aplicação de software , etc.
- \*<sup>2</sup> Transferência de Dados Melhorada.
- \*<sup>3</sup> Os perfis da norma *Bluetooth* indicam a finalidade da comunicação *Bluetooth* entre dispositivos.
- \*<sup>4</sup> Codec: Compressão do sinal de áudio e formato de conversão
- \*<sup>5</sup> Codec da sub-banda

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

<http://www.sony.net/>

Printed in Malaysia



\* 4 1 0 8 8 1 2 3 1 \* (2)